KING, GILLETTE. THE NAME

The Conquest of Meaning

Ferdinando Frega



KING GILLETTE — NKUMBU

SEMANTIC REALITY 2026 · FOUNDATIONS · 18

NKANDA WA NSONEKI

Nkanda wau ka uvovanga mambu ma bima bia kuzenga ndevu ko.

Ka uvovanga mambu ma ebende ko.

Ka uvovanga mambu ma ndambu ya zandu ko.

Uvovanga mambu mana mabwanga ntangu nkumbu yizingilanga ntangu yayingi yafwana mu kituka yalutidi mfunu kuna bima biayizayakisa.

Konso marke yanene yiwutukanga mbala zole.

Mbala ya ntete mu zandu.

Mbala ya zole mu mayindu.

Ya ntete itunganga bansumbi.

Ya zole itunganga ntendula.

King wamona mona ntwala a mona mbele.

Gillette watunga kimvuka.

Zingenda zatunga mbambukulu.

Nkanda wau uvovanga disolo dia ntangu mbambukulu yina yikitukanga nsamu.

Ka mu kitula kisika kia nsamu wa ntama ko.

Mu landa wau.

NSAMBUDULU

Kwa mama ame.

Mu diambu dia bawonso bilenda vutulwa.

Ye mu diambu dia bawonso bikalendi vutulwa ko.

Kwa tata ame.

Mu diambu dia ndambu ya nzila yadiata ntwala ame.

Kwa nkaka King.

Wayindula nza ntwala a yindula mbele.

Ye kwa bawonso bazaya vo nkumbu zankaka ka zilendi baka mfumu ko.

Zilenda kaka lundwa mu nkangu.

NSONEKO WA NIMA A NKANDA

Ntwala a mbele, mona yakala.

Ntwala a kimvuka, muntu wakala.

Ntwala a marke, nkumbu yakala.

Ku nsuka a lukama lwa mvu kumi ye vwa, King Camp Gillette wayindula kintwadi kia bantu kiampa kibeni. Mu nima a mvu miayingi, watunga kimosi mu bimvuka biazayakana kuna nza yawonso.

Mu nima a lukama lwa mvu ye mbandu, muntu mosi wakala mfumu wa Gillette usola diata mu nzila yankaka.

Tuka ku kimvuka yenda kwa ntungi.

Tuka ku kima yenda ku mbambukulu.

Tuka ku marke yenda ku ntendula.

Ndambu nsamu wa bimvuka bia nzo za kisalu, ndambu disolo dia luzingu lwame, ndambu nsamu, ndambu mayindu ma kinkulu, nkanda wau utadilanga kiuvu kimosi kia mpamba ye kia ngolo:

Nki kibwanga ntangu nkumbu yizingilanga kuna mfumu zayo?

NSONEKO WA NTETE

Nkanda wau wayantika ye diambu dia kiyangalu.

Yayindulanga vo ilongokanga nsamu wa Gillette.

Diambu yamona i nsamu wa mayindu mamosi.

Bu yakwendanga ntwala mu fimpa ye mu soneka, bu kiamwangananga vo kima kakala ko mu kati kia disolo.

Ntendula yakala.

Mbele yakala kaka mpila yimonekanga.

Ku nsi kwandi kwakala mona, kinkulu, mbambukulu, ye nsinga wa bantu wadiatanga mu zingenda.

Tuka ntangu yina, nkanda wakondwa kala ntungulu ya mambu ma ntama.

Wakituka nkangalu.

NSAMU WA NTETE

Mono ka i nsoneki wa nsamu wa ntama ko.

Ka i nsoneki wa luzingu lwa bantu ko.

Ka i nkutu ntadi wa bimvuka ko.

Mono i nzayisi wa masolo.

Mu diambu diadi, ntangi ukumona mu mpapa zazi mambu makieleka, mbambukulu, ntendula ye bidimbu.

Disolo diadi dilutidi bantu badizinga.

Divovanga lukanu lwa nkumbu.

Mpila zidiatilanga mu ntangu.

Mpila zilandilanga kutunga ntendula.

Mpila zizingilanga kuna bantu bazitunga.

NSAMU WA NKUFI

King Camp Gillette wayindula mbanza ya bantu milio makumasambanu ntwala a vumbula mbele yamzayakisa.

Mu nima a lukama lwa mvu ye mbandu, Ferdinando Frega uvutukila nkangalu wa nkumbu Gillette mu mbambukulu ya nzo, mu kisalu kiandi, mu kinkulu kiakavana, ye mu ntungulu ya Gillettenarrative.

Mu mona ma mbanza za kimpwanza mu nzo za kisalu, mu nvutukulu ya kidimbu ku Falansa, mu nsumbulu zakalendi bwa ko, mu minkanda miavanwa mu mpamba, ye mu mayindu ma ntendula ya marke, kiuvu kimosi kimonekanga:

Kinkulu kia kieleka kia kimvuka kianene i kima — evo i ntendula kisisanga?

NSAMU WA NTWADISI WA MINKANDA

Gillettenarrative ka yawutuka bonso kisalu kia nteka ko.

Yayantika bonso nzo ya masolo.

Minkanda mitungidi kintwadi kiaki ka mizolanga baka kisika mu zandu dia minkanda ko.

Mizolanga tunga bunkundi, mbambukulu ye ntendula.

Nkanda wau i mosi mu minkanda mia mfunu mia kisalu, kadi utadilanga bunkundi bwa kimuntu, kinkulu, kimvuka, nzo ye nsamu.

NKOTULU

Konso disolo dina ye kati kiasweka.

Mu mvu miayingi, yakwikilanga vo kati kia disolo diadi i Gillette.

Bosi yakwikila vo i King.

Bosi yakwikila vo i luzingu lwame kibeni.

Yavanga kiyinga.

Kati kiakala Nkumbu.

Mvovo wa wakangidi muntu wa mona wa lukama lwa mvu kumi ye vwa, kimvuka kia nza yawonso kia lukama lwa mvu makumole, ye nzayisi wa masolo wa lukama lwa mvu makumole ye mosi.

Nkanda wau uvovanga nkangalu wa nkumbu yina.

Ka mu songa kima ko.

Kansi mu bakula diambu dimosi dia mpamba.

Mpila nki mvovo mosi ulenda diata mu mvu lukama ye mbandu mia nsamu kukondwa vo kakumbama kutunga ntendula ko?

MVOVO WA NTETE WA MASOLO

Konso disolo diyantikanga mbala zole.

Mbala ya ntete, ntangu dibwanga.

Ya zole, ntangu muntu usola dio vova.

Nkanda wau wawutuka mu mbantukulu ya zole.

Mu lukama lwa mvu ye mbandu, nkumbu Gillette yadiata mu babakala, mu bimvuka, mu bima, mu mazandu ye mu zingenda. Yatunga bima biampa, nkembo, mvita ya nteka ye mbambukulu. Yadiata mu mvita, mu nsobolo za nzo za kisalu ye mu nsobolo za kinkulu. Kansi ka diambu dimosi mu mau ko i diambu dia kieleka dia nkanda wau.

Diambu dia kieleka dia nkanda wau i kiuvu.

Nki kibwanga ntangu nkumbu yizingilanga ntangu yafwana mu kituka yalutidi mfunu kuna bantu bayitunga?

Wau ka luzingu lwa King Camp Gillette ko.

Ka nsamu wa kimvuka kia Gillette ko.

Ka nsoneko wa kisalu kia bima bia kuzenga ndevu ko.

Ka luzingu lwame lusonekene kwa mono kibeni ko.

I disolo dia nzila.

Nkangalu wayantika ye muntu wa mona wa lukama lwa mvu kumi ye vwa ye wadiata mu lukama lwa mvu ye mbandu mu lunga kwa nzayisi wa masolo uzingilanga ku Calabria, wakinda yuvula ntendula ya nkumbu yina.

Bantu bayingi bakota mu mpapa zazi bavingilanga mona disolo dia bima.

Bakumona, mu kisika kiandi, disolo dia ntendula.

Kadi bima bina ye lumbu kia mbantukulu ye lumbu kia nsuka.

Ntendula ka zina ko.

Bima bisobwanga.

Ntendula zivanwanga.

Bima bia zandu.

Ntendula za ntangu.

Mu diambu diadi, mpapa zilandanga ka zisosanga ludi lwa nsuka ko.

Zisosanga kima kilutidi mfunu.

Ntoko.

Ntoko ya mpila mona kilenda kitukila kimvuka.

Mpila kimvuka kilenda kitukila marke.

Mpila marke yilenda kitukila mbambukulu.

Mpila mbambukulu yilenda kitukila nsamu.

Ye mpila nsamu ulenda landa zinga ntangu yayingi mu nima a vonza dia bantu bauzinga.

Mu kati kia nkanda wau, ke ukumona mbele ko.

Ke ukumona kimvuka ko.

Ke ukumona Wall Street ko.

Ke ukumona nkutu nsoneki ko.

Mu kati, ukumona nkumbu.

Kadi bantu ba disolo baviokanga.

Zingenda ziviokanga.

Bimvuka biviokanga.

Mfumu ziviokanga.

Nkumbu, ntangu zankaka, zisialanga.

Ye ntangu zisialanga ntangu yafwana, zikitukanga kima kilutidi nene kuna mbantukulu yau.

Zikitukanga mbambukulu.

Zikitukanga kinkulu.

Zikitukanga ntendula.

Masolo malandanga ma zunga kina.

Zunga kina nsamu wa ntama ubakananga ye nsamu.

Kina zandu dibakananga ye mbambukulu.

Kina ntungi ubakananga ye ntangu.

Ye kina nkumbu ilandanga vova ntangu bawonso bakwikilanga vo yamana vova mawonso mana yakala ye mau.

Wiza mu nkangalu.

Wiza mu kati kia Nkumbu.

KAPITULU 1 — Ntwala a mbele

Boston kazayanga nani yandi ko.

Kakala ye muntu wazaya nani yandi ko.

Ka kwakala ye mabokisi mena ye mpala andi ko. Ka kwakala ye mbele za kulosa ko. Ka kwakala ye kimvuka kizadiata lukama lwa mvu makumole ko.

Kwakala kaka muntu mosi watadilanga nza ye kalendanga yo tambula bonso bu yakala ko.

Kiaki i kima kia ntete kiavumbula King Gillette.

Ka mbele ko.

Kukondwa lusambu.

Bantu bayingi bamonanga sisteme yina ye bifu ye balongokanga zinga yo.

Bankaka bavovanga ye ngolo.

Bankaka bakitukanga mu yo.

Yandi, nkatu.

Watadilanga mbanza, nzo za kisalu, nteka, mvita ya bimvuka, ye konso mbala walunganga ku diambu dimosi:

nza yatungwa mu mpila yambi.

Diambu dia kiyangalu i vo mambu mawonso mama mabwa ntwala a Gillette.

Ntama kibeni.

Ntangu nkumbu andi yakala ka ntendula ko.

Ntangu yakala ka marke ko.

Ntangu yakala kaka muntu ye mayindu mayingi kuna kisika kiandi mu bantu.

Mu mvu 1894 wabasisa The Human Drift.

Wakala ka nkanda wa nzengolo ya ndevu ko.

Wakala ka nkanda wa bansadidi ko.

Wakala ka nkanda wa mbele ko.

Wakala kima kilutidi nene kibeni.

Wakala mpila ya tunga diaka kintwadi kia bantu ba Amerika.

King wayindula mbanza yanene kibeni ya nkumbu Metropolis.

Kisika kina milio mia bantu mizingila vamosi.

Sisteme mosi.

Kintwadi kimosi.

Ngolo mosi.

Nzila mosi.

Bayingi bamtadila bonso muntu wa mambu ma kiyangalu.

Bankaka bayindula vo i muntu wa mona.

Bankaka bambadila kaka bonso muntu wa lauki.

Nsamu wa ntama, mbala zayingi, ufulakasanga mpila zole zazi.

Ye vava nkanda wau uyantikanga.

Ka ye mbele ko.

Ka ye kima ko.

Ka ye nteka ko.

Uyantikanga ye kiuvu.

Nki kiyizanga ntete?

Kima evo mayindu?

Zandu evo ndozi?

Mvutu wa King Gillette wakala wamwangana.

Mona kiyizanga ntete konso ntangu.

Mawonso mankaka mayizanga mu nima.

Mu nima a mvu miayingi, mu zunga kina kidi ntama ye Boston kina nkumbu Calabria, muntu wankaka uzamona diambu dimosi difwanana.

Vo bima binunukanga.

Bimvuka bisobanga mfumu.

Zingenda ziviokanga.

Kansi nkumbu, ntangu zankaka, zizingilanga.

Ye ntangu zizingilanga ntangu yafwana, zikondwanga kala za zandu.

Ziyantikanga kala za mbambukulu.

Nkanda wau uvovanga ntangu yina.

Ntangu nkumbu yikondwanga kala marke ye yikitukanga disolo.

Ye mu bakula disolo dina, ofwete vutuka ku mbantukulu.

Ntwala a mbele.

Ntwala a Gillette.

Ntwala a nsamu wa nsaka.

Ofwete vutuka kwa nkaka King.

KAPITULU 2 — Muntu wazola nyikisa Amerika

Ntwala vo mbele yakala, mbanza yakala.

Ka mbanza ya kieleka ko.

Mbanza ya mayindu.

Mbanza yanene kibeni yamonekanga bonso diambu dia lauki ata kwa bantu bazingilanga mu Amerika ya nzila zanene za nkalu a

tiya, ya nzo za ebende ye ya nzo za kisalu zasobanga nsi yawonso.

King katunganga kimvuka ko.

Watunganga nza.

Mu nima a mvu miayingi, ntangu mpala andi yizamoneka va mabokisi ye nkumbu andi yizakota mu nzo za milio mia bantu, kakala ye muntu uzabambukila ntangu yayi ko.

Nsamu wa ntama uzolanga bima.

Mayindu, nkatu.

Ubambukilanga mbele.

Uvilakananga ndozi.

Kansi ndozi yayiza ntete.

King watadila Amerika ya nsuka a lukama lwa mvu kumi ye vwa ye wamona kima kimosi konso kuna.

Diambu dimosi divangwa mbala zayingi.

Mvita ya nteka.

Nkubunu.

Mafunda ma babakala basalanga diambu dimosi mu nwana ye mafunda ma babakala bankaka.

Mafunda ma bimvuka bina binwananga.

Mafunda ma ngolo zamwangana.

Kwa yandi diamonekanga bonso lauki.

Bosi wavanga dina bavanganga bantu bawonso ba mona.

Wayantika kitula mambu ma mpamba.

Muntu wa mpamba ukudikilanga.

Muntu wa mona ukatulanga.

King wakatula.

Wakatula bimvuka.

Wakatula bambeni ba nteka.

Wakatula mvasukulu.

Ku nsuka, kintwadi kimosi kianene kibeni kiasiala.

Wakibokila United Company.

Kansi diau mpe ka diafwana ko.

Kadi vo kintwadi kimosi kaka kina, wayindula, ekuma nki mafunda ma mbanza?

Ekuma nki mafunda ma minsinga?

Ekuma nki mafunda ma sisteme?

Nsukulu yayiza bonso kiyizilanga kibeni.

Nsi mosi.

Mbanza mosi.

Kati kimosi.

Wayibokila Metropolis.

Bantu milio makumasambanu.

Ntalu yisivikisanga ye bubu.

Mu ntangu yina yamonekanga kaka bonso diambu dikalendi bwa ko.

Niagara Falls yizavana ngolo.

Nzo za kisalu zizasalila bawonso.

Nkabulu ya bima yizakala ku kati kimosi.

Sisteme yawonso yizatungwa mu katula nkubunu yamonanga konso lumbu.

Bayingi batanga mpapa zina bonso masolo ma mayindu.

Bankaka bonso ndozi ya nza yambote.

Bankaka bonso kimbangi kia kiyangalu.

Nanga bawonso bakala ye kieleka.

Mayindu manene ka mawutukanga ye nlele wa kieleka ko.

Mbala zayingi mamonekanga mavuatidi nlele wa lauki.

Ye vava dilongi dia ntete dia nkanda wau dimonekanga.

King Gillette katunganga mbanza ko.

Wasosanga nkubama.

Mbanza yakala kaka kima kia kutula.

Diambu dia kieleka dia nzola ya muntu wa ntu mu vana mpila kwa mvasukulu.

I mpukumuna ya ntama.

Konso dibundu.

Konso kimfumu kianene.

Konso mayindu ma bantu.

Konso kimvuka.

Bawonso balakanga diambu dimosi.

Nkubama.

King kakala ye nswaswanu ko.

Nswaswanu i vo yandi wasonekanga bidimbu.

Wasoneka.

Wayindula.

Watula nzala andi va papela.

Ediadi i diambu disidi vo disolo diandi diakinda kumbangamisa bubu.

Ka mu diambu vo wakala ye kieleka ko.

Ka mu diambu vo wavanga kiyinga ko.

Kansi mu diambu vo wakala ye kikesa kia yindula nene ntwala a kituka muntu wa mfunu.

Babakala bayingi bavingilanga kimfumu ntwala a yindula.

Yandi wayindula ntete.

Kimfumu kiayiza mu nima.

Mu nima a mvu miayingi yizamona diaka mpila yayi.

Ka ku Boston ko.

Ka ku nsi a Niagara Falls ko.

Kansi ku Calabria.

Kuna mpe bantu bakala bakwikilanga vo kisalu kifwete songa ntalu andi ntwala a kala.

King walanda nzila yankaka.

Ntete watunga mona.

Bosi wasosa mpila ya kumbwisa.

Nanga ediadi i diambu disidi vo ilandanga mbokila nkaka King.

Ka mu diambu dia mbele ko.

Ka mu diambu dia marke ko.

Ka mu diambu dia nkembo ko.

Kansi mu diambu vo, ntwala a kala mfumu wa nzo za kisalu, wakala nzayisi wa lumbu bina biyiza.

Ye konso disolo diyizanga mu nima, ye diame mpe, diwutukanga mu nkwikilu yayi ya mpamba:

ntete uyindulanga nza.

Bosi ukangalanga yo tunga.

KAPITULU 3 — Mbikudi ye nteki

Vo nsamu wa ntama wakala wa mpamba, King Camp Gillette wadi bambukilwa bonso muntu wa mavumbudi.

Basoneki ba nsamu wa ntama bazolanga bantu ba mavumbudi.

Bena lembi mu vova.

Bena ye lumbu.

Mpatenta.

Kima.

Mbuma.

Luzingu lwa King Camp Gillette lwakondwa nkubama kibeni.

Babakala bole bazingilanga mu kati kiandi.

Wa ntete watadilanga lumbu kia bubu.

Wa zole wakengilanga lumbu bina biyiza.

Wa ntete watekanga.

Wa zole wabikulanga.

Wa ntete wasosanga bansumbi.

Wa zole wasosanga sisteme.

Wa ntete wafwete sosa madia mandi.

Wa zole wazolanga tunga diaka kintwadi kia bantu.

Ngolo zazi zadiatanga mu luzingu lwandi lwawonso.

Ye nanga i diambu disidi vo yandi ulandanga kumbangamisa kuna bantu bankaka bayingi batunga bimvuka.

Bimvuka bianene bifulukidi ye bamfumu.

Bantu ba mona bakondwa kibeni.

Bantu ba mona balenda mpe tunga kimvuka bakondwa kuna kibeni.

Kansi ntalu ina.

Mu tunga kima mu nza ya kieleka ofwete tambula nkutakanu.

Kieleka kilombanga konso mbala futa.

Ka kwena ye kintuntu ko.

Ka ye nkutu nkaka King ko.

Ku lweka lumosi wakala nsoneki wa The Human Drift.

Muntu wayindula kintwadi kianene kibeni kia bawonso.

Muntu wazolanga katula nkubunu, diambu dimosi divangwa mbala zayingi, ye ziku.

Muntu walotanga mbanza yilenda baka nsi yamvimba.

Ku lweka lwankaka wakala nteki.

Muntu wadiatanga mu nzila.

Watadilanga bansumbi.

Walongokanga fu za bantu.

Wasosanga kima kia vana kwa zandu.

Mu kutala kwa ntete bamonekanga bonso bantu bakalendi kala vamosi ko.

Kansi bakala muntu mosi.

Nanga i dio kibeni nsweki.

Mayindu mazolanga kieleka.

Kieleka kizolanga mayindu.

Ntangu kimosi kikondwanga, kima kibukanga.

Muntu wa mona kukondwa nkutakanu ye nza utunganga kaka mayindu ma mpamba.

Nteki kukondwa mayindu utunganga kaka faktire.

King C. Gillette wazingilanga va kati ka nsuka zole zazi.

Ye lumbu kimosi nsuka zole zabakana mu kima kiakete kibeni.

Wazenganga ndevu.

Watala kima kia kuzenga ndevu.

Kima kia ntalu yayingi, kina kifwete fyolwa, sungilwa, lundwa. Kima kia bantu bakete.

Ye wabakula.

Nza kazolanga kima kia kuzenga ndevu kilutidi mbote ko.

Yazolanga kima kilutidi mbi, kina olenda losa.

Ka i mayindu ma bima bia kisalu ko.

Mayindu ma nzambi mau.

Mu futa Metropolis, wafwete yambula teka mvu ka mvu.

Wafwete yantika teka kima kiviokanga.

Mbele ya kulosa ka yakala kima ko.

Yakala nkutakanu.

Mbikudi wamona mpila ya futisa lumbu kia bubu mu diambu dia lumbu bina biyiza walotanga.

Dolar 5 mu diambu dia mpini. Ye bosi, mu luzingu lwaku lwawonso, wadi kumvutukila.

Lulu i ludi lwa nkaka King:

mu tunga mbanza ina yizingilanga mvu ka mvu, ofwete teka kima kikalendi zinga ko.

Mu nima a mvu miayingi yizakala diaka va ntwala a kiuvu kimosi.

Ye bisadilu biankaka.

Mu ntangu yankaka.

Mu nsi yankaka.

Ka ku Boston ko.

Ku Calabria.

Tata ame wabakula diambu dimosi, kansi mu nzila yankaka.

King wayantika ku lumbu bina biyiza ye wasosa kima mu kulunga kwau.

Tata ame wayantika ku kima ye watunga lumbu bina biyiza mu kati kiandi.

King wavova: tukatula mvita ya nteka, tutunga mbanza mosi.

Tata ame wavova: vo Frega ulenda dio vanga ku Calabria, nsi ya mpasi, ngeye mpe olenda dio vanga.

Nzala mosi ya nkubama.

Ntongolo mosi yalunga.

Nzila zakubikwa mu mposo iya ntwala. Ma-hotele, nzo za madia, ma-bar. Kukondwa mpukumuna.

Ka nteka ko. Yakala ntungulu ya mbanza mu nteka.

Ediadi i diambu disidi vo disolo dia De Wakefield mu Kitanu, ola 20:00, dina mfunu wa nene.

Muntu wa Angeletele wazolanga mona vo sisteme yatelamanga ata kukondwa ntadi.

Wamona muntu watukanga mu nzo ya nkita ya fumu ya nsuka, bonso bwasonekwa mu nzila, wamvovesa:

Yayi i mpila ame ya kisalu ya konso lumbu. Vo ka wena ye kiese ko, ifwete sina nkanda wa mbotukulu ame vana vau.

Ye bosi:

Ofwete futa nwa kiaku kibeni. Ka kina mu nzila yasinwa ko.

King wadi bakula diau mbote kibeni.

Kadi yandi mpe, va ntwala a bantu ba nzimbu ba Boston bayindulanga vo i muntu wa lauki, wavova diambu dimosi: vo okwikilanga mbanza ame, vo ke okwikilanga yo ko, ikulanda mpamba.

Mbikudi ufwete kituka nteki mu zinga.

Nteki ufwete kituka mbikudi mu sikila.

King wakituka nteki ye wasumba nza ye santime kimosi kia ebende.

Tata ame wasiala nteki ye wakituka mbikudi, kadi nzila andi yakinda vava, mu nima a mvu makumasambanu, yisongelanga bantu mpila kisalu kisalwanga.

Ye va kati, va kati kwa bau bole, Nkumbu yasiala.

Ka mbele ko.

Ka ngonda tatu ko.

Ka ndambu ya zandu ya 99,5% ya Nielsen ko.

Nkumbu.

Ina yizingilanga ntangu yafwana mu kituka yalutidi mfunu kuna bima biayizayakisa.

Ina tukinda kangalanga lunda mu nkangu.

KAPITULU 4 — Ntangu mbele yawutuka

Konso nsamu wa nsaka una ye ntangu ya mfunu.

Ka konso mbala i ntangu ilutidi kiyangalu ko.

Mbala zayingi i ntangu ilutidi ndembama.

Kwa nkaka King, ntangu ya mfunu yakala ka mbasisulu ya The Human Drift ko. Ka Metropolis ko. Ka ndozi yanene ya nza yambote ko.

Yakala kiuvu.

Kiuvu kimonekanga bonso kia mpamba.

Nki kilenda tekwa mbala ya zole?

Mu mvu miayingi watadilanga nza tuka ku zulu, mu kangalanga bakula ntungulu andi.

Bosi, bonso bubwilanga mbala zayingi bantu ba mona, wafwete yo tala tuka ku nsi.

Ku lweka lwa bansumbi.

Ku lweka lwa fu.

Ku lweka lwa mfunu ya konso lumbu.

Diambu diadi dia kiyangalu kibeni.

Muntu wayindula kintwadi kia bantu milio makumasambanu wayindulanga ye kima kivanganga bakala va ntwala a kitala.

Zenga ndevu.

Mosi mu fu za mpamba ye ziviutukwanga mbala zayingi za luzingu lwa ntangu yayi.

Kansi i vava kibeni nsobolo yabwila.

Ka mbutukulu ya mona ko.

Mbutukulu ya kima kizasadisa mona mu zinga.

Kadi bu King wabakula diambu dimosi.

Mayindu mazolanga nitu.

Mayindu malenda kumbangamisa.

Nkanda ulenda vana ngolo.

Kansi kima kikotanga mu nzo.

Kima kidiatanga mu zingenda.

Kima kitunganga fu.

Kima kitunganga mbambukulu.

Mbele yizakituka nitu yina.

Mayindu mama makala ma mpamba.

Ma mpamba kibeni.

Mbele yakete.

Yisobwanga.

Yisumbwanga diaka.

Diaka.

Ye diaka.

Ye diaka.

Mu nima a mvu miayingi nza yizabokila mpila yayi «business model».

King nanga wayimona mu mpila yankaka.

Kwa yandi yakala mpila ya landa.

Nkangu wa konso ntangu va kati ka kimvuka ye nsadidi.

Bunkundi bwavutukilanga mu ntangu.

Diambu diampa dia kieleka ka nzengolo ya ndevu ko.

Bunkundi bwakala.

Kieleka, mayindu kaka ka mafwana ko.

Mayindu ka mafwananga ko.

Va kati ka mona ye kieleka konso mbala kuna ye nsi ya mpasi ya diata.

Ibokilwanga nsalulu.

Vava William Emery Nickerson wakota, muntu wa ngangu za masini wasadisa mu sukisa diambu dia bima bia kisalu mu nzo za kisalu.

Ndambu yayi ya disolo yankumbangamisanga konso mbala.

Kadi yibambukisanga kieleka kina basoneki bavilakananga.

Ka kwena ye ntungulu yanene yiwutukanga mu muntu mosi kaka ko.

Ata batungi bazolanga bankundi.

Ata bantu ba mona bazolanga bantu ba ngangu za masini.

Ata bambikudi bazolanga bantu balenda kitula mvovo bima.

Ye bosi mbele yabaka nitu.

Ntete va papela.

Bosi mu ebende.

Bosi mu zandu.

Ku nsuka, mu mbambukulu ya bawonso.

Nza yamona kaka kitambi kia nsuka.

Bantu bayingi bamonanga konso mbala kaka kitambi kia nsuka.

Bamonanga kima.

Bamonanga nkembo.

Bamonanga marke.

Ka bamonanga nkangalu wa nda wauvioka ntwala ko.

Ka bamonanga muntu wazolanga tunga diaka Amerika ko.

Ka bamonanga nteki wadiatanga mu nzila ko.

Ka bamonanga muntu wa mona wavanganga mafuku mandi mu yindula mbanza zakalendi bwa ko.

Kansi mawonso makala vava.

Masweka mu kati kia kima kiakete kia ebende.

Ediadi i diambu disidi vo imonanga mbele bonso kidimbu.

Ka yisonganga kaka mavumbudi ko.

Yisonganga mona dikangwa kibeni.

Bonso mbwetete yikakukanga nate yikituka kima kiakete kia nsemo yayingi.

Mawonso makutakananga.

Mawonso mavukananga.

Mawonso makitukanga kima.

Ye kima kina kiyantikanga luzingu lwandi kibeni.

Tuka ntangu yina nkumbu Gillette, malembe-malembe, yakondwa kala kaka ya King.

Yayantika kala ya nza.

I lukanu lwa nkumbu zawonso zizingilanga kuna batungi bau.

Ntete i bantu.

Bosi zikitukanga masolo.

Ye ntangu zikitukanga masolo, kakuna diaka muntu ulenda zitwadisa kibeni ko.

Mbele yawutuka.

Nsamu wa nsaka, kansi, wayantikanga kaka.

KAPITULU 5 — Menga ma bimvuka

Bimvuka ka bina ye menga ko.

Bina ye minkanda mia ntalu.

Bina ye nzo za kisalu.

Bina ye bamfumu.

Bina ye bantu ba aksio.

Menga ma nzo.

Ye nanga i diambu disidi vo bimvuka biviokanga ye nzo zisialanga.

Mu ntangu yayingi yakwikilanga vo disolo diame ye Gillette i disolo dia kisalu.

Mvu kumi ye nana.

Kisalu.

Nzila.

Kapitulu kia luzingu.

Bosi yayantika tala diambu diadi tuka ntama.

Ye yamona vo kwakala mambu mankaka.

Masolo ma mfunu kibeni ka mayantikanga ntangu tusinanga nkanda wa kisalu ko.

Mayantikanga ntama ntwala.

Mayantikanga ntangu ka tuzeyi ko vo tuna mu kati.

Kwa mono nzila yasonekwa kala.

Ka kwa mono ko.

Kwa bankaka.

Kwa bantu bayiza ntwala ame.

Kwa babakala bakalendi yindula ko kuna nzila yina yizatwala.

Ediadi i diambu disidi vo ilandanga sadila mvovo nkaka King.

Ka mvovo wa nsinga wa menga ko.

Wa nsamu.

I mpila ya songa kinkazi kitungwa mu nkumbu, mu kinkulu kia kimvuka, ye mu nsinga wa mambu madiatanga mu ntangu.

Bimvuka mbala zayingi bivovanga kinkulu.

Mbala zayingi bitendulanga ndambu ya zandu.

Marke.

Bima bia mayindu.

Nzo za kisalu.

Mono ikwikilanga vo kinkulu i kima kiankaka.

Kinkulu i kina kisialanga mu bantu.

Fu.

Ndinga.

Nsiku.

Lukwikilu.

Nzala.

Bina kieleka bivioka tuka mu kingenda kimosi kwenda mu kiankaka.

Bima biankaka biawonso bilenda tekwa.

Ata kimvuka kilutidi nene mu nza kilenda soba mfumu.

Kinkulu, nkatu, ka kilendi dio ko lembi.

Mu tala nzila yayi ya landa, yayantika mona Gillette mu mpila yankaka.

Ka diaka kaka bonso nsadi wa mbele ko.

Ka diaka kaka bonso marke ya nza yawonso ko.

Kansi bonso mbokolo ya nda.

Mbokolo yadiata mu mvu kumi ye kumi.

King.

Camp.

Tata ame.

Mono.

Bitoko iya va nsinga umosi.

Ka mu diambu vo bawonso bazolana ko.

Ka mu diambu vo bawonso bafwanana ko.

Kansi bakangama.

Kadi konso kingenda kitambulanga kima.

Ye konso kingenda kikudikilanga kima.

Bosi kivananga nti.

Diambu dia kiyangalu i vo mbala zayingi kakuna muntu umonanga nkabulu ko.

Ibwanga malembe-malembe.

Bonso mu ndembama.

Mvovo.

Mbandu.

Disolo.

Nzengolo.

Mpila ya vanga ilandwanga kukondwa vo muntu wabakula.

Ediadi i mpila kinkulu kia kieleka kitungwanga.

Ka mu minkanda ko.

Mu luzingu lwa konso lumbu.

Ediadi mpe i diambu disidi vo nkumbu yilandanga kumbangamisa.

Ka marke ko.

Nkumbu.

Marke i ya zandu.

Nkumbu i ya mbambukulu.

Ye ntangu zandu dinatanga ngonda tatu zilandanga, mbambukulu yinatanga zingenda.

Ziau i bitezo bole biaswaswana kibeni bia ntangu.

Nanga ka bilendi kala vamosi ko.

Kansi bizingilanga vamosi.

King kadi kunzaya ko.

Mono kamzaya King ko.

Kansi mbokolo ina.

Mu minkanda.

Mu mayindu.

Mu disolo dilandanga tunga ntendula ntangu yayingi mu nima a vonza dia bantu ba dio.

Va kisika kiaki kia nsamu iyantikanga bakula diambu dimosi.

Nanga nkanda wau ka uvovanga kieleka mambu ma Gillette ko.

Nanga uvovanga mpila bantu bavananga ntendula mu ntangu.

Gillette i kaka kima kia kunata.

Ntungulu imonekanga.

Mbandu ya kieleka.

Diambu dia kieleka dia nkanda i kima kiankaka.

Nlandulu.

Nsinga wa wakete udiatanga mu bantu baswaswana ye ulandanga nyikana ata ntangu bawonso bakwikilanga vo disolo diamana.

Kadi masolo mankaka mamanga.

Mankaka masobanga nsoneki.

Ye ntangu masobanga nsoneki makitukanga kima kilutidi nene.

Makitukanga kinkulu.

Ye i vava kibeni disolo dia nkaka King dikondwanga kala kaka disolo dia nkaka King.

Ye malembe-malembe diyantikanga kala diame mpe.

KAPITULU 6 — Mvu kumi ye nana mu kati kia kimvuka-ngudi

Kuna ye mpila zole za zaya kimvuka.

Ya ntete i tanga nsamu andi wa ntama.

Ya zole i zinga mu kati kiandi.

Ziau i mambu mole maswaswana kibeni.

Minkanda mivovanga dina diabwa.

Nzila za nzo zivovanga mpila dibwanga.

Mu mvu kumi ye nana yazingila mu kati kia Gillette.

Ka ku lweka ko.

Ka ku zunga ko.

Mu kati.

Ntangu yafwana mu mona dina bansadidi ka bamonanga ko.

Ntangu yafwana mu bakula vo ku nima a konso marke kuna ye nza yimonekanga ko.

Ntangu muntu ubakanga bokisi umonanga kima.

Ntangu osalanga mu kati, uyantikanga mona bantu.

Umonanga mpaka.

Nzengolo.

Biyinga.

Mayindu mampa.

Kisalu kia konso lumbu kia sikidisa kima kilutidi nene kuna konso muntu.

Vava kimvuka kikondwanga kala mvovo.

Kikitukanga kima kia moyo.

Kifulumunanga.

Kikulanga.

Kikitaninanga.

Kivutulanga.

Ntangu zankaka kivanganga kiyinga.

Ntangu zankaka kiyangisanga.

Ye vo lutidi, kisisanga bidimbu.

Bimvuka bilutidi mbote ka bilongisanga kaka mpila za kisalu ko.

Bivananga kinkulu.

Mpila ya tala nza.

Mpila ya kutana mpasi.

Mpila ya vanga ntangu kakuna muntu utadilanga ko.

Kiaki i kinkulu kia kieleka kivioka tuka kingenda kimosi kia kisalu kwenda kwa kiankaka.

Ka bima ko.

Ka minkanda mia bima ko.

Ka nzimbu za nteka ko.

Kinkulu.

Ntangu yalunga, kiyindulanga mambu mama ko.

Yayindulanga kisalu.

Bonso bawonso.

Ukotanga mu tunga nzila ya kisalu.

Kaka ntangu yayingi mu nima ubakulanga vo nzila ya kisalu i kaka ndambu ya disolo.

Ndambu kimonekanga ko i dina disialanga mu kati kieto.

Mu diambu diadi imonanga mvu mina kumi ye nana bonso mpila ya malongi.

Mosi mu mpila zayingi.

Ka yau kaka ko.

Kansi kieleka mosi mu zilutidi mfunu.

Kadi tala kimvuka kia nza yawonso tuka ku mbazi i diambu dimosi.

Zaya ndinga andi i diambu diankaka.

Bakula mpila kiyindulanga.

Bakula ekuma nki nzengolo zankaka zivangwanga ye zankaka nkatu.

Mona nkangu wa konso ntangu va kati ka mona ye kieleka.

Ntangu zankaka iyindulanga nkaka King.

Iyindulanga muntu wayindula Metropolis.

Iyindulanga nteki wasosanga mpila ya mpamba.

Iyindulanga ntungi wakalendi zaya ko kina nkumbu andi yizakituka mvu lukama mu nima.

Bosi iyindulanga biro.

Mazandu.

Bamfumu ba nteka.

Bantu yabakana yau mu nzila.

Ye ibakulanga vo masolo mole makangama.

Ku lweka lumosi mayindu.

Ku lweka lwankaka, nsalulu.

Ku lweka lumosi, ntungi.

Ku lweka lwankaka, mafunda ma bantu bana, kingenda ye kingenda, basikidisanga mbuma.

Ka kimosi kilenda kala kukondwa kiankaka ko.

I dilongi dina zandu divilakananga mbala zayingi.

Tukembilanga batungi.

Tuvilakananga bana batunganga konso lumbu.

Tukembilanga bantu ba mavumbudi.

Tuvilakananga bantu batendulanga.

Kansi konso kisalu kianene kizolanga bau bole.

Nanga ediadi mpe i diambu disidi vo ka ilendi tala Gillette kaka bonso marke ko.

Imonanga yo bonso nsaka ya nda ya kuvana nti.

King uvananga kima kwa kingenda kilandanga.

Kingenda kilandanga kivananga kima kwa kilandanga.

Ye bosi bosi.

Nate kulunga kwa mono.

Ka bonso mfumu ko.

Ka bonso mvwidi wa kinkulu wa nsiku ko.

Kansi bonso nnati wa ntangu yakete wa ndambu ya mbambukulu yina.

Kadi wau i lukanu lwa masolo ma mfunu.

Kakuna muntu umavwidi kieleka ko.

Ulundanga mau mu nkangu mu ndambu ya nzila.

Bosi uvananga mau kwa muntu wankaka.

Mu mvu mina kumi ye nana kibakula diau ko.

Yayindulanga vo isalanga mu kati kia kimvuka.

Ntangu yayingi mu nima yabakula vo yakotanga mu disolo.

Ye ntangu ukotele mu disolo, ke utukanga mu dio kibeni ko.

Olenda yambula biro.

Olenda yambula kisalu kiaku.

Olenda yambula meza.

Kansi masolo mankaka malandanga diata ku lweka lweto.

Ata ntangu yayingi mu nima.

Ediadi i diambu disidi vo kapitulu kilandanga ka kivovanga nkotulu ko.

Kivovanga mbotukulu.

Kadi konso bunkundi bwa kieleka bubakulwanga kaka ntangu bwiyambulanga.

KAPITULU 7 — Mwelo wa mbotukulu

Kuna ye lumbu kina kakuna muntu ukivovanga ko.

Bimvuka bikembilanga nkotulu.

Binwanga mu diambu dia ntombokolo za kisalu.

Bizayisanga nsumbulu.

Bibasisanga mbuma.

Mbala zakete kibeni bivovanga mbotukulu.

Kansi i vava masolo mayingi malendanga bakulwa kieleka.

Mu mvu kumi ye nana yazingilanga mu ntungulu mosi.

Yalongoka ndinga.

Ntambudulu.

Nsiku isonekene.

Ye vo lutidi, ina kisonekene ko.

Bosi lumbu kia mwelo kiayiza.

Ka mwelo wa nitu ko.

Mwelo wa nsamu.

Ndilu kimonekanga ko yikabulanga bunkundi ye mbambukulu.

Ntangu uyambulanga kimvuka, mambu mole mabwanga mu ntangu mosi.

Wa ntete ubwanga vana vau.

Uvidisanga kisalu kiaku.

Ke wena diaka muntu wakala nkya ko.

Bantu bayambulanga kubokila mu mambu mankaka.

Ma-reunio malandanga kukondwa ngeye.

Sisteme zisobwanga.

Nkumbu zisobanga bisika mu kalati kia kimvuka.

Masini ilandanga nyikana.

Bonso bwakala konso ntangu.

Bonso buzakala konso ntangu.

Nsobolo ya zole yina malembe.

Malembe kibeni.

Ye ya mfunu kibeni.

Uyantikanga bakula dina wanata yeye.

Ka bima ko.

Ka minkanda ko.

Ka matitre ko.

Mayindu.

Fu.

Kinkulu.

Bidimbu bimonekanga ko.

Biau ka bisialanga ku biro ko.

Bisialanga mu muntu.

Mu ntangu yayingi kibakula ko dina diabwanga kwa mono.

Yayindulanga vo yamana kapitulu kia kisalu.

Kieleka yakotanga mu kapitulu kia nsamu.

Ziau i mambu mole maswaswana.

Ntangu nzila ya kisalu yimanga, nzila ya kisalu yimeni.

Ntangu bunkundi bumanga, mbambukulu yiyantikanga.

I mu ntangu yina yayantika tala ku nima.

Ka ku mbuma ko.

Ku mbantukulu.

Ku kina kiatunga mawonso mankaka.

Bu yatadilanga nzila, bu kimbangi kia nkaka King kiavutukilanga va ntwala ame.

Ka muntu wa mavumbudi ko.

Ka ntungi ko.

Muntu.

Ina wayindula nza ntwala a yindula kima.

Kintulumukina nsinga wamwangana.

King wayambula ntangu andi.

Kimvuka kiayambula King.

Zingenda zalanda zayambula kimvuka.

Mono yayambula kisalu kiame.

Kansi, kima kimosi kialandanga kala.

Nkumbu.

Ka marke ko.

Nkumbu.

Nswaswanu wau ukitukanga wa mfunu kibeni.

Marke i ya mfumu zayo.

Nkumbu i ya nsamu wa ntama.

Mfumu zisobanga.

Nsamu wa ntama ulandanga.

Nanga i vava kibeni mbongo ya kina kizakituka Gillettenarrative yawutuka, kukondwa vo ibakula.

Ka bonso kisalu kia minkanda ko.

Ka bonso kintwadi kia minkanda ko.

Kansi bonso mpila ya vutula kiuvu kimosi kia mpamba kibeni.

Nki kibwanga nkumbu ntangu zandu dikondwanga kala ntendudi andi kaka?

I kiuvu kia kiyangalu.

Bimvuka ka biyuvulanga kio ko mbala zayingi.

Bina ye kisalu kia teka lumbu kia bubu.

Mono yayantikanga tala mambu mavioka.

Ye vo lutidi, lumbu bina biyiza.

Kadi nkumbu yizingilanga mvu lukama ye mbandu ka yivovanga kaka dina diakala ko.

Yivovanga mpe dina yilenda kinda kituka.

Mwelo wa mbotukulu wandongisa diau.

Ka konso nkabulu i nsuka ko.

Nkabulu zankaka i nsobolo.

Uyambulanga ntungulu.

Ukotanga mu disolo.

Uyambulanga kisalu.

Ubakananga ye kisalu kia lukanu.

Uyambulanga kisika ku nima.

Uvwilanga kiuvu bonso kinkulu.

Kiame kiakala kia mpamba.

Vo nkumbu Gillette yazingila kuna muntu wayitunga, nki yizabwa kwa yo mu nima?

Mvutu wakala diaka ku biro ko.

Wakala diaka mu minkanda mia ntalu ko.

Wakala diaka mu mazandu ko.

Mu wo mona yifwete vutuka diaka ku nima ntama.

Ntama kibeni ku nima.

Ku mbantukulu ya nkumbu kibeni.

Ku Falansa.

Ku kisika kina kiavilakanwa kina, ntama ntwala a bimvuka, ntama ntwala a mbele, ntama ntwala a nsamu wa nsaka, mawonso mayantika.

KAPITULU 8 — Mfuka

Kuna ye mfuka zifutwanga.

Ye kuna ye mfuka zinatanga mu kati.

Za ntete i za kimvwama.

Za zole i za luzingu.

Mu mvu miayingi kibakula nswaswanu ko.

Bonso bantu bawonso, yayindulanga vo mfuka yikangama ye nzimbu.

Ntalu.

Mfutu.

Mvutudulu.

Mfutulu ya nsuka.

Bosi yayantika tala disolo diame kibeni.

Ye yamona vo mambu ma mfunu kibeni mafwanana mu diambu dimosi.

Ka malendi vutulwa ko.

Mpila nki uvutulanga dilongi?

Mpila nki uvutulanga mbandu?

Mpila nki uvutulanga lukwikilu?

Mpila nki uvutulanga nkumbu?

Ka kwena ye mpila ya kisalu ko.

Ka kwena ye faktire ko.

Ka kwena ye resi ko.

Kuna kaka ye kangalanga.

I mu ntangu yina yayantika bakula mbote ntendula ya nzala zankaka zizadiata mu Gillettenarrative.

Mbambukulu.

Matondo.

Nlandulu.

Mvutudulu.

Mvovo miaswaswana mu songa diambu dimosi.

Nzala ya kubuka nsinga ko.

Ntangu yayindulanga nkaka King, kimonanga diaka kaka ntungi ko.

Yamonanga muntu wasisa kima ku nima.

Ka kimvuka kaka ko.

Ka kima kaka ko.

Wasisa kidimbu.

Ye bidimbu bina ye mpila ya kiyangalu.

Bilandanga nyikisa bantu bakamzaya ko nsoneki andi.

Tata ame mpe wakala mu nsinga wau.

Mono mpe.

Mu mpila zaswaswana.

Mu ntangu zaswaswana.

Ye mikumba miaswaswana.

Kansi konso mbala mu nzadi mosi ya nsamu.

I ntangu yina yayantika yindula diambu dimosi.

Nanga matondo ka i vutula ko.

Nanga i landa.

Landa mbokolo.

Landa mbambukulu.

Landa ntendula.

Kukondwa vova vo i yaku.

Bimvuka bianene mbala zayingi bivovanga nsundulu.

Nzo zivovanga kinkulu.

Mono ikunzolanga mvovo wankaka.

Nlundilu.

Kadi kakuna muntu uvwidi kieleka kina katambulanga ko.

Ulundanga kio mu nkangu mu ndambu ya nzila.

Bosi uvananga kio.

Diau dina kieleka mu nkumbu.

Dina kieleka mu mayindu.

Dina kieleka ata mu masolo.

Nkanda ka wena kibeni wa ina ukusonekanga ko.

Ntangu ubasiswanga uyantikanga luzingu lwandi kibeni.

Konso ntangi ukusobanga.

Konso kingenda kikutendulanga.

Konso ntangu isobanga ntendula andi.

Nkumbu zivanganga diambu dimosi.

Nkumbu Gillette yakala diaka kaka ya King ko.

Ntama yakondwa kala yandi.

Yakituka kima kilutidi nene.

Kilutidi ndwengo.

Kilutidi mpasi mu songa.

Kansi, yalandanga tunga biuvu.

Biuvu mbala zayingi i kidimbu vo disolo dikinda moyo.

Masolo mafwa matunganga kaka mvutu.

Masolo ma moyo malandanga yuvula.

Tutukidi kuani?

Nki twatambula?

Nki tufwete sungila?

Nki tufwete soba?

Nki tufwete yambula?

Malembe-malembe yabakula vo kisalu kiame kakala vutula ko.

Kakala vo mbokolo yisiala yizibuka.

I nswaswanu wanene kibeni.

Bana basosanga mvutu batunganga sisteme zikangama.

Bana balundanga biuvu batunganga masolo.

Ye i vava kibeni Falansa yimonekanga diaka ku nsuka a zulu.

Ka bonso nsi ko.

Bonso kidimbu.

Bonso mbantukulu.

Bonso kisika kina nkumbu yatukila ntwala a diata mbu, zingenda, nzo za kisalu, mazandu ye luzingu lwa bantu.

Kiuvu kiakala diaka kia kimvwama ko.

Kiakala diaka kia kisalu ko.

Kiakala diaka kia kimvuka ko.

Kiakituka kia nsamu.

Kadi ntangu mfuka ka yilendi futwa ko, mpila mosi kaka yisialanga.

Yo vova.

Ye bosi, malembe-malembe, mayindu ma nvutukulu mawutuka.

KAPITULU 9 — Nvutukulu ku Falansa

Masolo manene mawonso, ntangu yiyiza, mavutukanga.

Ka ku mambu mavioka ko.

Ku mbantukulu.

Ziau i mambu mole maswaswana.

Mambu mavioka i dina diabwa.

Mbantukulu i kisika kina ntendula yilandanga tuka.

Mu mvu miayingi yatadilanga nkumbu Gillette bonso utadilanga mongo.

Tuka ntama.

Yamonanga marke.

Kimvuka.

Nsamu wa nzo za kisalu.

Bima.

Nsumbulu.

Mazandu.

Bosi, malembe-malembe, mpila ya tala yasoba.

Yayantika yuvula kiuvu kiankaka.

Ka:

Nki Gillette kakitukidi?

Kansi:

Nkumbu Gillette kieleka itukidi kuani?

I ntangu yina Falansa yavutuka mu kalati kia nsi.

Ka Falansa ya zimfumu ko.

Ka Falansa ya ndilu ko.

Falansa ya mbantukulu.

Zunga kina kidi ntama kina nzo yimosi yatukila ntama ntwala vo kimvuka kiakala.

Ntama ntwala vo kima kiakala.

Ntama ntwala vo mpala a King C. Gillette yamoneka va mabokisi.

Vava diambu dimosi dia kiyangalu diabwa.

Bu yalongokanga ntungi, bu muntu wa mavumbudi kakumbangamisanga diaka ko.

Bu muntu kalutanga kumbangamisa.

Muntu wazingila mu disolo dia nzo.

Muntu watambula nkumbu ya nzo.

Muntu wazakitula, kukondwa zaya, nkumbu yina kidimbu kia nza yawonso.

Ka kwena ye kimvuka kilenda vanga diambu dia mpila yayi kibeni ko.

Kifwete ntangu.

Kifwete zingenda.

Kifwete mbambukulu yayingi kibeni yavukana.

Marke ilenda tungwa.

Nkumbu ifwete bakwa mu salu.

Ye i vava mayindu ma nvutukulu mawutuka.

Ka nvutukulu ya nsi ko.

Nvutukulu ya nsamu.

Ntangu yasonekanga mu mayindu disolo dia OPA ya BIC, kiyindulanga mazandu ma nzimbu ko.

Kitunganga nkubulu ya nzo za kisalu ko.

Kitunganga mpila ya nwana ko.

Yavovanga mvutudulu.

Nzengolo kikalendi bwa ko.

Mbokolo ye muntu wakalendi diaka vutula ko.

Ku nsuka, diambu diawonso dilenda kitulwa mvovo umosi kaka:

vutudila nkaka ndambu ya Falansa andi.

I mvovo kina ntendula ko kwa ntadi wa nzimbu.

Una ntendula yayingi kwa nzayisi wa masolo.

Kadi bobo masolo masalanga.

Ka masosanga kaka mbuma ko.

Masosanga ntendula.

Ye ntendula mbala zayingi zizingilanga mu bisika bia mbantukulu.

Bantu bavanganga diambu dimosi.

Ntangu banunukanga bayantikanga tala mbantukulu zau.

Mafoto.

Bankaka.

Nzo.

Masolo ma nzo.

Bimvuka, bonso bubwanga, ka bina ye ngolo yayi ko.

Bitungwanga mu tala ku ntwala.

Ka ku nima ko.

Nanga ediadi i diambu disidi vo Gillettenarrative yabaka nzila yankaka.

Yasosanga ngonda tatu zilandanga ko.

Yasosanga mbambukulu.

Nswaswanu umonekanga bonso wakete.

Kieleka, wanene kibeni.

Kadi ntangu uyantikanga landa mbambukulu, kitezo kisobanga kibeni.

Mbuma za nzimbu zifwananga diaka ko.

Ndambu ya zandu yifwananga diaka ko.

Ata nkembo ufwananga diaka ko.

Uyantikanga kiyuvula:

Nki kizasiala?

I kiuvu kia ntantu.

Bantu bayingi bakitinanga.

Bimvuka bayingi kulutidi.

Mono, nkatu, yalandanga kivutukila.

Nanga mu diambu vo yayambula kimvuka.

Nanga mu diambu vo ntangu isobanga mambu ma mfunu.

Nanga mu diambu vo nkumbu zankaka zilandanga yuvula biuvu ntangu yayingi mu nima a yambula teka bima.

Falansa, mu ntangu yina, yakituka kidimbu.

Kifwani kia kima konso muntu uzeyi mbote.

Nzola ya wuvana ye mbantukulu aku.

Ka mu sikila kuna ko.

Mu yo bakula.

Kadi kaka ntangu ubakulanga kuna disolo ditukidi olenda yindula kuna dilenda kwenda.

Ye disolo yalandanga dialunga kiandi ko ku kisika kia nsuka.

Dialunga kaka ku kisika kina mambu mavioka ye lumbu bina biyiza biyantikanga tadilana mu meso.

Mu ngolo yina mawonso malanda mazawutuka.

Ye kisalu kilutidi kukondwa bwa mu bawonso.

KAPITULU 10 — OPA

Mayindu malutidi kiyangalu mafwanana mu mpila mosi.

Ntete mamonekanga bonso lauki.

Mu nima mamonekanga bonso mambu makalendi vengwa ko.

OPA ya BIC yakala ya mpila yayi.

Ntangu mayindu mamoneka mbala ya ntete, ka mawutuka mu banki ya nzimbu ko.

Ka mawutuka mu suku dia bamfumu ko.

Ka mawutuka mu nkubulu ya nzimbu ko.

Mawutuka mu kiuvu kia nsamu.

Nki kiadi bwa vo disolo dilenda vutudila ntungi andi kima?

Nzimbu zitadilanga nza mu ntalu.

Nsamu utadilanga nza mu ntendula.

Kisalu kimosi kilenda moneka kiaswaswana kibeni mu kisika utadilanga.

Mu meso ma Wall Street, nsumbulu i nteka.

Mu meso ma nzayisi wa masolo, ilenda kala nkanda.

Nkanda usonekene kwa muntu kalendi diaka wo tanga ko.

Ntangu yayindula kisalu, ntu a disolo kakala BIC ko.

Ka Gillette ko.

Ka mono ko.

Ntu a disolo yakala nkumbu.

Konso ntangu nkumbu.

Nkumbu yina ya nzo ya Falansa yadiata lukama lwa mvu zole.

Yasoba nsi zanene.

Yatunga kimosi mu bimvuka biazayakana kuna nza yawonso.

Yalandanga tunga masolo ntangu yayingi mu nima a lufwa lwa ntungi andi.

Vava, yayambula yindula mu mpila ya nzo za kisalu.

Diakituka dia kidimbu.

Vo kieleka yadi kala ye mpila ya kota mu lukanu lwa nkumbu Gillette, nki yadi kala nzengolo ya ntete?

Mvutu wayiza bonso kibeni.

Yo vutula ku Falansa.

Ka mu diambu vo Falansa yafwete kala ye mfumu ko.

Ka mu diambu vo mambu mavioka mafwete tungwa diaka ko.

Kansi mu diambu vo masolo mankaka mafwete kanga nzunga.

King kalenda vutuka ko.

Nkumbu andi yalenda.

Ediadi i diambu disidi vo nsoneko wa OPA ya BIC kieleka ka uvovanga nsumbulu ko.

Uvovanga mvukisu.

Uvovanga kangalanga tula mu kisika kimosi:

ntungi;

mbantukulu;

lumbu kia bubu;

mbambukulu.

I ntungulu ya minkanda ivuatidi nlele wa kisalu kia kimvwama.

Bantangi bayingi batelamanga va zulu.

Bamonanga bimvuka.

Bamonanga marke.

Bamonanga ntalu zasweka.

Mono imonanga kima kiankaka.

Imonanga kiuvu.

Disolo dilenda vutudilwa lukumu?

Ka nzimbu ko.

Ka bima bia kimvwama ko.

Lukumu.

Kadi kuna ye masolo makembilwanga.

Ye kuna ye masolo masadilwanga kaka.

Nswaswanu wanene kibeni.

Disolo dikembilwanga dilandanga tunga ntendula.

Disolo disadilwanga disukanga mu dilwa.

Bonso kima.

Bonso bokisi.

Bonso konso kima kia mpamba.

Diambu dia kiyangalu i vo luzingu lwawonso lwa nkaka King lwatungwa mu kwenda mu nzila yankaka.

Ntete wayindula kintwadi kia bantu.

Bosi watunga kima.

Bosi kima kiatunga kimvuka.

Bosi kimvuka kiatunga nsamu wa nsaka.

Mu nima a lukama lwa mvu ye mbandu yakangalanga diata nzila yankaka.

Mu yantika ku nsamu wa nsaka.

Mu vutuka kwa ntungi.

Mu vutuka kwa muntu.

Mu vutuka ku mbantukulu.

Mu vutuka ku nkumbu.

Mu ntangu yina yabakula diambu dimosi.

OPA ya BIC kakala disolo dia nsumbulu ko.

Yakala disolo dia nvutukulu.

Ye nvutukulu zawonso zifwanana mu diambu dimosi.

Ka zisosanga lumbu bina biyiza ko.

Zisosanga kisika kibeni kina disolo diayantika fulumuna.

Kadi kaka vana dilendakana bakula kuna disolo dina dilenda kinda kwenda.

Kansi nvutukulu, yau kaka, ka yifwananga ko.

Ntangu yiyiza konso disolo difwete kutana kiuvu kilutidi mpasi.

Kiuvu kikalanga kia mbantukulu ko.

Kia ntalu.

Kima kivanwanga mu mpamba kina ye ntalu nki?

I kiuvu kiavingilanga ku ntwala mu nzila.

Ye kiakala kia ntantu kulutidi OPA.

KAPITULU 11 — Nkaka ye BIC

Bantu balandanga mona nsoneko.

Mono ilandanga mona disolo.

Diau diakala mpasi.

Evo nanga diakala mbote.

Ditadidi kuna utadilanga.

Ntangu tuvovanga nkumbu BIC, bantu bayingi bayindulanga vana vau kima.

Nsoneko.

Kima kia kutemisa tiya.

Kima kia kuzenga ndevu.

Kima usumbanga.

Usadilanga.

Usobanga.

Disolo dimeni.

Mono yayindulanga vo disolo dina nda kibeni.

Ntama yayambula tala marke kaka bonso bimvuka.

Yayantika zimona bonso bantu ba disolo.

Bantu bankaka ba disolo batoma kala.

Bankaka bavonzanga.

Bankaka badiatanga zingenda zawonso ye bafwananga bonso bantu ba nzo.

Ka mu diambu vo bau bau ko.

Kansi mu diambu vo bazingilanga ku lweka lweto ntangu yafwana mu kota mu mbambukulu.

Gillette yakala mosi mu bau.

BIC yakala mosi mu bau.

Va ntangu yina, kisalu kia mayindu kia OPA kiabaka diaka mpila yankaka.

Kiakala diaka kisalu kia kimvwama ko.

Kiakituka mbokolo.

Mbokolo yakalendi bwa ko va kati ka masolo mole ma nzo za kisalu mawutuka ku mbanda zole za mbu mosi.

Ku lweka lumosi, nkumbu ya Falansa yanunga Amerika.

Ku lweka lwankaka, kimvuka kia Falansa kianunga nza ye bima bia konso lumbu.

Bu yatadilanga ntungulu yayi, bu yamonekanga bonso nsamu.

Bonso nsoneko wa minkanda.

Bonso masolo mana minsinga mole miakabukana mu lukama lwa mvu mibakananga kintulumukina.

Kieleka, mambu mama mawonso kamakala ye ntendula ko mu mpila ya bantu bawonso.

Nzimbu zisosanga mbote.

Nsamu usosanga ntendula.

Mono yasosanga ntendula.

Mu diambu diadi muntu wa mfunu wa disolo kakala nkutu BIC ko.

Wakala nkaka.

Konso ntangu nkaka.

Nkaka King.

Muntu wabaka nkumbu ya nzo ye wayikitula kima kizayakana kuna nza yawonso.

Ntangu zankaka yayindulanga mpila diambu diadi dilenda kala.

Ka bonso kieleka ko.

Bonso kingana.

Ntungi wanunuka vuandidi kuna kisika kimosi kuna nima a ntangu.

Kazolanga minkanda mia ntalu ko.

Kazolanga ntalu za aksio ko.

Kazolanga nsangu za nsamuna ko.

Uzolanga kaka kiuvu kimosi.

Nki wavanga ye nkumbu ame?

Kiaki, ku nsuka, i kiuvu konso kingenda kitambulanga kwa kina kiaviokila.

Ka mu nzo kaka ko.

Mpe mu bimvuka.

Mpe mu bikinkulu.

Mpe mu nsi.

Nki wavanga ye kina twakuvana?

Ka kwena ye mvutu wa nsuka ko.

Kuna kaka ye kangalanga.

OPA ya BIC yakala mosi mu kangalanga yayi.

Kangalanga kanga mbantukulu ye lumbu kia bubu.

Kangalanga lunda Falansa ye Amerika vamosi.

Kangalanga vovesa ntungi ye nsundi a nsamu.

Kangalanga kitula kisalu kia kimvwama nzengolo ya mbambukulu.

Diambu dia kiyangalu kulutidi i vo zandu ka dibakulanga lembi nyikinu zazi ko.

Ye diena ye kieleka.

Ka zitungwa mu bakulwa kwa zandu ko.

Zitungwa mu bakulwa kwa mbambukulu.

Nswaswanu wanene kibeni.

Zandu dinatanga ntalu ya bubu.

Mbambukulu yinatanga ntalu yavukana.

Kimosi kizingilanga mu ngonda tatu.

Kiankaka mu lukama lwa mvu.

Mono yatadilanga lukama lwa mvu.

Ye nanga i diambu disidi vo nkumbu yalandanga vutuka mu kati.

Konso mbala yakangalanga vova bimvuka yalungilanga vova bantu.

Konso mbala yakangalanga vova bima yalungilanga vova masolo.

Konso mbala yakangalanga vova nsumbulu yalungilanga vova kinkulu.

Bonso ngolo yimonekanga ko yalandanga vutula mawonso ku kisika kimosi.

Nkumbu.

Nkumbu yina lumbu kimosi yakala ya muntu.

Bosi ya kimvuka.

Bosi ya milio mia bansadidi.

Bosi ya mbambukulu yamvimba ya bawonso.

Vava yayantika bakula vo nkanda kibeni wasobanga.

Uvovanga diaka kaka disolo dia nzo za kisalu ko.

Ukitukanga mayindu ma nlandulu.

Ma mpila bidimbu bankaka bidiatanga mu ntangu kukondwa vidisa kibeni ntendula yau.

Ye ntangu yakwikilanga vo yabakula ntalu ya mbambukulu, kiuvu kilutidi mpasi kiamoneka.

Nki kibwanga ntangu usolanga vana mu mpamba kima kilenda tekwa?

Mvutu wizasoba kibeni nzila ya nsamu.

KAPITULU 12 — Bima bina ye nsi andi

Mu ntangu yayingi yakwikilanga vo bima i kaka bima.

Nsoneko.

Mbele.

Kima kia kuzenga ndevu.

Nkanda.

Kisadilu.

Kaka bobo.

Bosi yayantika bitala mbote.

Ye yamona vo bima bina ye luzingu lwau.

Biwutukanga.

Bikangalanga.

Bisobanga maboko.

Bidiatanga nsi.

Bidiatanga zingenda.

Ye, ntangu zankaka, bisukanga mu vova disolo.

I mu ntangu yina yayambula mona marke bonso bimvuka.

Yayantika zimona bonso zunga.

Ka zunga za nsi ko.

Zunga za nsamu.

Konso marke yanene yinatanga mu kati nsi yimonekanga ko.

Kisika kina mpila andi yatungwa.

Kisika kina yalongoka vova.

Kisika yilandanga zingila ata ntangu nza yimonanga yo bonso ya nza yawonso.

Nkumbu Gillette yatuka ku Falansa, yadiata Amerika, ye bosi yanunga nza yawonso.

Kansi, mbantukulu kayavonza ko.

Yakituka kaka ya ndembama.

Diau dibwanga mpe kwa bantu.

Mvu miviokanga.

Bakulanga.

Bakangalanga.

Basobanga ndinga.

Basobanga kisalu.

Basobanga nsi.

Kansi kima kilandanga bakanga ye kisika kia mbantukulu.

Mpila ya vova.

Nzengolo.

Mbambukulu.

Foto.

Mvovo wa mama.

Disolo dia nzo.

Mianzi ka mifyotanga ko.

Midiatanga vamosi.

Diau dina kieleka mpe mu bima.

Nsoneko wa BIC ka i kaka plastike ye ndika ko.

Mbele ya Gillette ka i kaka ebende ko.

Bau bole banatanga mu kati nlandulu wa nda wa nzengolo za bantu.

Muntu wabiyindula.

Muntu wabisoneka bidimbu.

Muntu wabisala.

Muntu wabisadila.

Muntu wabibambukila.

Ye ku nsuka kina kizingilanga ka i kima ko.

I disolo.

Nzayilu yayi yasoba mpila yatadilanga nza.

Bantu bakala ku lweka lwame balandanga kabula mawonso mu mpila.

Bima.

Mazandu.

Nzo za kisalu.

Bansadidi.

Mono yayantikanga mona minsinga mia nsamu.

Nkangu.

Kinkazi kimonekanga ko.

Nkumbu ya Falansa yakituka ya Amerika.

Kimvuka kiakituka mbambukulu.

Ntungi wakituka muntu wa disolo.

Nsadidi wakituka nzayisi wa masolo.

Mawonso mamonekanga makangama.

Nanga mu diambu vo ntangu ikanganga kina lumbu kia bubu kikabulanga.

Lumbu kia bubu kizolanga biseki.

Mbambukulu yizolanga nkangu.

Mu diambu diadi Gillettenarrative kayawutuka bonso nzo ya minkanda mia ntama ko.

Ka bonso kintwadi kia minkanda ko.

Yawutuka bonso nsososolo.

Kangalanga bakula kuna kima kisukilanga ye kuna disolo diyantikilanga.

Bu yakwendanga ntwala, bu mvutu wakitukanga wa mpasi.

Nanga kakwakala ye ndilu ko.

Nanga masolo mankaka mawutukanga kaka ye luzingu lwa nda kibeni.

Ye bima bankaka i masolo malongoka baka nitu.

Ntangu yatadilanga mbele yamonanga ebende.

Ntangu yatadilanga nkumbu yamonanga lukama lwa mvu.

Ye lukama lwa mvu lwalutanga kumbangamisa kuna ebende.

Kadi ebende kibolanga.

Nkumbu, ntangu zankaka, nkatu.

I ntangu yina yabakula diambu dia zole.

Vo bima bina ye nsi andi, masolo mpe mena ye yau.

Ye nsi ya masolo ka i kisika kia nsi ko.

I mbambukulu ya bantu balandanga mau vova.

Nate vava yalandanga nzila ya nkumbu.

Tuka ku mbantukulu yenda ku kimvuka.

Tuka ku kimvuka yenda ku kinkulu.

Tuka ku kinkulu yenda ku nvutukulu.

Bubu kiuvu kiaswaswana kibeni kiamonekanga.

Vo disolo dina ye ntalu yanene bobo, nki kibwanga ntangu muntu usolanga kukondwa dio teka?

Nki kibwanga ntangu usolanga dio vana mu mpamba?

I kiuvu zandu kakalendi bakula ko.

Ye i mu diambu diadi kibeni kiakumbangamisanga.

KAPITULU 13 — Minkanda lukama mia mpamba

Kuna ye mvovo zandu dizolanga.

Nkudulu.

Nsobolo ya nsadidi mu nsumbi.

Mbuma za nzimbu.

Ngolo za kula.

Bosi kuna ye mvovo zandu ditadilanga ye ntatu.

Mbambukulu.

Bunkundi.

Dikabu.

Mu mpamba.

Gillettenarrative yawutuka mu zunga kia mvovo mia nsuka.

Ntangu yavova vo kitekanga minkanda ko kansi yamivananga mu mpamba, bantu bayingi balunga ku nsukulu mosi.

Vo yavidisa ntu.

Ka diakala diambu dia kiyangalu ko.

Diakala nkutu dia mayindu.

Kadi zandu dina ye nkwikilu mosi ya mpamba kibeni.

Vo kima kina ye ntalu, kifwete tekwa.

Vo ka kitekwanga ko, buna kina ntalu ko.

Mu mvu miayingi twazingilanga mu ntalu yayi.

Ntalu i ntalu ya nteka.

Ntalu ya nteka i ntalu.

Mosi mu mpukumuna zilutidi nene za ntangu yayi.

Mono kiakala ye ziku vo i kieleka ko.

Bu yatadilanga nzila ya nkaka King, bu diambu dimosi dia kiyangalu diamonekanga.

Muntu wau watunga kimvuka kianene kibeni.

Kansi, mawonso mawutuka mu mona kiakala ye ntalu ko.

Kakuna muntu walenda sumba Metropolis ko.

Kakuna muntu walenda sumba ndozi ko.

Kakuna muntu walenda sumba nzala yatunga mawonso mankaka ko.

Mayindu ma mfunu mbala zayingi mawutukanga ku mbazi a zandu.

Zandu diyizanga mu nima.

Mu nima kibeni.

Ntangu zankaka dimonanga.

Ntangu zankaka nkatu.

Ye bosi yayantika yindula mu mpila yankaka.

Tuyindula vo tutunga minkanda lukama.

Tuyindula vo tumisoneka mu Kingelezo.

Tuyindula vo tumivana mu mpamba.

Tuyindula vo ka tulandanga minkanda mia nteka yayingi ko.

Tuyindula vo ka tulandanga babasisi ba minkanda ko.

Tuyindula vo ka tulandanga matadilu ko.

Nki kisialanga?

Bantu bayingi badi vutula:

kima ko.

Mono yalunga ku nsukulu yankaka.

Mawonso mena mfunu kieleka masialanga.

Bunkundi ye ntangi.

Kimpwanza kia ntwadisi wa minkanda.

Mpila ya landa mayindu nate ku nsuka andi.

Ngolo za soneka kukondwa lomba nswa.

Kimpwanza kiaki kiamoneka mbala zakete.

Zakete kibeni.

Ye mbala zayingi kifulakasanwanga ye kukondwa mfunu.

Kansi mambu mole mama ka mafwanana ko.

Bantu bankaka ka bamonekanga ko mu diambu vo kakuna muntu ubatanganga ko.

Bankaka ka bamonekanga ko mu diambu vo batunganga kima zandu kalongokele kiandi ko mu kitula mu mpila.

Nswaswanu wanene kibeni.

I mu ntangu yina yayantika tala Gillettenarrative bonso ntungulu.

Ka katalogi ko.

Ka nzo ya minkanda ko.

Ka kintwadi kia e-book ko.

Ntungulu ya nsamu.

Kisika kina minkanda miakala kima kia kunata, ka kisika kia kulunga ko.

Lukanu lwa kieleka lwakala tunga mbambukulu.

Tunga bunkundi.

Tunga ntendula.

Mvovo kimonekanga mbala zakete mu minkanda mia nzimbu.

Kansi mina ye kisika kia mfunu mu luzingu lwa bantu.

Bu yakwendanga mu nzila yayi, bu kiuvu kia zole kiamonekanga.

Vo ntalu ka yifwanana ye ntalu ya nteka ko, yinatwanga mpila nki?

Zandu diakala ye mvutu.

Mu nteka.

Mono yakala ye wankaka.

Mu sikila.

Nki kisialanga mu nima a mvu mosi?

Nki kisialanga mu nima a mvu kumi?

Nki kisialanga ntangu kima kivonzanga?

Nki kisialanga ntangu piblisite yibundanga nua?

Nki kisialanga ntangu nsoneki kena diaka ko?

Biaki i biuvu biakumbangamisanga.

Nanga mu diambu vo yavanga ntangu yayingi ku lweka lwa marke mu fulakasa nkembo ye mfunu.

Mbala zakete bifwananga.

Nkembo uyizanga vana vau.

Mfunu ubakanga ntangu.

Ntangu yayingi.

Lukama lwa mvu, ntangu zankaka.

Bonso nzila ya nkaka King ilongisanga.

Ye bosi minkanda lukama miayantika baka mpila yankaka.

Miakala diaka bima ko.

Miakala nsangu zasisilwa mu nzila.

Mankaka mazayambulwa.

Mankaka nanga mazabambukilwa.

Mankaka mazabakana ye ntangi mu nima a mvu miayingi.

Ka diakala ye mfunu ko.

Lukanu kalwakala teka ko.

Lukanu lwakala tunga.

Tunga mbambukulu.

Tunga bunkundi.

Tunga kisika.

Ye i ntangu yina mayindu mamosi malutidi kiyangalu ma kisalu kiawonso mamoneka.

Vo bawonso bavananga ntalu yanene kibeni kwa bima batekanga, nki ntalu yadi kala ye kima kivanwanga mu mpamba?

Mvutu wizantwala ku kapitulu kilandanga.

Ku disolo dia muntu wa dolar dimosi.

KAPITULU 14 — Muntu wa dolar dimosi

Ntalu ya kima imonekanga ntangu ukatulanga kio teka.

I mvovo ntadi wa kimvwama wadi tadila ye ntatu.

Nanga nkutu ye kukondwa mayindu.

Kansi luzingu lwame lwantwala kibeni mu nzila yina.

Mu luzingu lwame lwawonso yasalanga mu kati kia sisteme zatungwa mu nata.

Bitezo.

Ndambu ya zandu.

Mbuma za nteka.

Mbuma.

Ntalu.

Ntalu konso kuna.

Kansi, bu yatadilanga nza, bu yabakulanga vo mambu ma mfunu kibeni ka manatwanga ko.

Lukwikilu.

Bunkundi.

Mbambukulu.

Lukumu.

Ngolo za nyikisa.

Matondo.

Ka diambu dimosi mu mau dimonekanga mbote mu nkanda wa ntalu ko.

Kansi i mau kibeni manyikisanga bantu.

Ka ntalu ko.

Bantu.

Ye bosi mayindu ma muntu wa dolar dimosi mawutuka.

Ka mu diambu vo dolar dina ntalu ya kimvwama ko.

Kena yau ko.

Ka mu diambu diadi ko.

Dolar diakala kidimbu.

Ntovokolo.

Mpila ya tula kiuvu kwa nza.

Vo kisalu kina ntalu ya milio mayingi, miliare, evo kulutidi mu ntalu za mayindu muntu ulenda tunga, ekuma nki lomba dolar dimosi kaka?

Mvutu wakala wa mpamba.

Kadi dolar kadisonganga ntalu ya nteka ko.

Diasonganga bunkundi.

Nswaswanu wanene kibeni.

Ntalu ya nteka ikanganga nteka.

Bunkundi buzibulanga mbokolo.

Zandu dizolanga ya ntete.

Mono ya zole yakumbangamisanga.

Mu diambu diadi nsiku wa GILLETTEFRIENDS wamonekanga kwa mono konso ntangu wa mfunu kulutidi katalogi kibeni.

«Ka tutekanga minkanda ko. Tutunganga bunkundi.»

Kakala mvovo wa piblisite ko.

Wakala mpila ya kisalu.

Mayindu ma ntungulu.

Mpila yaswaswana kibeni ya tendula ntalu.

Mu nza inatanga mawonso mu nteka, sola bunkundi i tambula kutadilwa bonso muntu ukalendi bakulwa ko.

Yakala yakubama.

Diabwa kala kwa mono.

Diabwa kwa nkaka King ntangu wavana mayindu ma Metropolis.

Mayindu manene kulutidi mbala zayingi mafulakasanwanga ye lauki.

Nate lumbu muntu umabakulanga.

Evo kamabakulanga kibeni ko.

Kansi diau ka disobanga mpila yau ko.

Bu yayindulanga diambu diadi, bu diambu dimosi dikalendi wakana ko diamwangananga.

Nza yavovanga konso ntangu ntalu.

Mbala zakete kibeni ntendula.

Kansi, ntendula yitunganga ntalu mbala zayingi kulutidi diambu diankaka.

Bantu ka babambukilanga ntalu ya nteka ko.

Babambukilanga nzengolo.

Ka babambukilanga faktire ko.

Babambukilanga disolo.

Ka babambukilanga ntalu ya nkulumuna ko.

Babambukilanga bunkundi.

Ediadi i diambu disidi vo dolar dialandanga kumbangamisa.

Diakitulanga nzimbu ku kisalu kiandi kiakete kulutidi.

Bonso kidimbu.

Ye diazibulanga kisika mu diambu dilutidi kiyangalu.

Mbokolo.

Mbokolo yina kibeni yayantika ye nkaka King.

Yalanda mu tata ame.

Yadiata mu mvu kumi ye nana mia luzingu lwa kisalu.

Yakituka mbambukulu.

Yakituka nsamu.

Yakituka Gillettenarrative.

Vava yayantika mona kisalu ye mwangana kulutidi.

Kitunganga nzo ya minkanda ko.

Kitunganga kisalu kia nteka ko.

Kitunganga nzo ya minkanda mia ntama ko.

Yatunganga kisika kia bakana.

Ntungulu ya bunkundi.

Kisika kina nkanda wakala kikuma, ka lukanu ko.

Minkanda miakala mia mfunu.

Kansi miakala ka kati ko.

Kati kiakala bantu.

Konso ntangu bantu.

I dilongi bimvuka bibakulanga mbala zakete.

Mu diambu dimosi dia mpamba.

Sisteme zitungwanga mu twadisa bima.

Ka bunkundi ko.

Bunkundi butinanga ntadilu.

Ka bulendi zaywa ntete ko.

Buwutukanga kuna kakuna muntu wabukubika ko.

Bulandanga nzila zau kibeni.

Ye i diau kibeni diakitulanga bau bima bia ntalu.

Ye bosi muntu wa dolar dimosi wasukila mu kituka kima kiankaka kuna kiamonekanga.

Ka nsoneki ko.

Ka nteki ko.

Ka mfumu wa kisalu ko.

Kansi nlundi wa mbokolo.

Ye nzayilu yayi yamvutula ku kisika kimosi kaka kina yalenda tala nkangalu wawonso mu ntangu mosi.

Calabria.

Kadi ntangu zankaka ndilu imonanga kati mbote kulutidi kati kibeni.

KAPITULU 15 — Calabria

Makalati manene ma nsi mena ye kifu kimosi.

Mbala zayingi masonekwanga tuka ku kati.

Bana bazingilanga ku kati bakwikilanga vo bamonanga mawonso.

Bana bazingilanga ku ndilu mbala zayingi bamonanga kulutidi.

Calabria yakota mu disolo diame mu mpila yayi.

Ka bonso nkangu ko.

Bonso kisika kia kutadila.

Mu mvu miayingi yadiata nsi, bimvuka, nsi zanene ye sisteme.

Bosi yakimona mu kisika kina bantu bayingi batadilanga bonso kia ndilu.

Ye i vava kibeni yayantika mona mambu mankaka mbote kulutidi.

Kati kina ye kimfumu.

Ndilu ina ye mpila ya tala.

I bima biaswaswana.

Ka konso ntangu biwakananga ko.

Mbala zakete kibeni bifwanana.

Ku lweka lumosi lwa nza kwakala bisika binene bia enternete.

Babasisi banene ba minkanda.

Ntalu zanene.

Masolo manene ma luyalu.

Ku lweka lwankaka kwakala muntu vuandidi ku Calabria, wasonekanga mu Kingelezo, ye wavananga mu mpamba kina katunganga.

Mu kutala kwa ntete yamonekanga bonso kisika kia lebakana.

Kia lebakana kibeni.

Bosi yayantika kio tala mbote.

Ye yamona diambu dimosi dia kiyangalu.

Nene ye ngolo za nyikisa ka bifwanananga konso ntangu ko.

Kima kilenda kala kianene kibeni ye kukondwa ntendula.

Kiankaka kilenda kala kiakete kibeni ye sisa kidimbu kizingilanga.

Nsamu wa ntama ufulukidi ye mbandu.

Bimfumu biayingi biavonza.

Minkanda miayingi miazingila.

Bimvuka biayingi biasoba nkumbu zau.

Mayindu mayingi malandanga diata.

Ntangu i mfundisi ukalendi zaywa ntete ko.

Ediadi i diambu disidi vo yalandanga vutukila kiuvu kimosi.

Nki kieleka itunganga?

Ka nzo ya minkanda ko.

Ka nzo ya minkanda mia ntama ko.

Ka kisalu kia nteka ko.

Kisika kia kutadila.

Kisika kia tala bunkundi va kati ka mbambukulu ye zandu.

Va kati ka bantu ye sisteme.

Va kati ka nkumbu ye bima.

Calabria yakituka kisika kina.

Ka mu diambu vo yakala yandi mosi ko.

Kansi mu diambu vo yakala ntama yafwana ye makelele.

Mbanza zanene zitunganga nsualu.

Ntama itunganga mayindu.

Bisika bia enternete biyindulanga mu lumbu.

Masolo mayindulanga mu zingenda.

Mono zingenda zakumbangamisanga.

Nanga ediadi i diambu disidi vo nkumbu yalandanga moneka va zulu a mawonso mankaka.

Ka marke ko.

Ka kima ko.

Nkumbu.

King watunga kisalu.

Zingenda zalanda zatunga kimvuka.

Mono yatadilanga kina kiasiala mu nima.

Ndambu ilutidi mpasi mu nata.

Mbambukulu.

Vava mosi mu mayindu ma mfunu ma nkanda wau imonekanga.

Bisika ka bikitukanga bia mfunu mu nene biau ko.

Bikitukanga bia mfunu mu biuvu bikuvananga nswa ya yuvula.

Calabria yamvana nswa ya yuvula biuvu kina nanga kiadi biwa kisika kiankaka ko.

Nkembo i nki?

Ntalu i nki?

Kinkulu i nki?

Ntangu nki disolo dikondwanga kala dia kimvuka ye dikitukanga dia kimuntu?

Biaki i biuvu bia malembe.

Bizolanga ntangu.

Bizolanga ndembama.

Bizolanga ntama.

Mu diambu diadi kikumbangamisa ko vo inwana ye kati.

Kati kibakama kala.

Ndilu, nkatu, i kisika kia kimpwanza.

Kisika kina dikinda lendakana tala.

Soneka.

Kanga bitoko bidi ntama.

Tula mu bunkundi ntungi wa lukama lwa mvu kumi ye vwa, kimvuka kianene kia lukama lwa mvu makumole, ye kisalu kia nsamu kia lukama lwa mvu makumole ye mosi.

Tuka ntama dimonekanga bonso dikalendi bwa ko.

Va ndambu dimonekanga bonso dikalendi vengwa ko.

Kadi kuna ye masolo mamonekanga makabukana kaka nate muntu usola mau tula va lukaya lumosi.

Calabria yakituka lukaya lwina.

Ye ntangu yayindulanga vo yabakula kisika kia tala nza, nsamu wamvutula kwa muntu wavanga vo mawonso mankaka malendakana.

Ka ntungi ko.

Ka kimvuka ko.

Ka marke ko.

Mama ame.

KAPITULU 16 — Mama ame

Konso disolo disosanga mbantukulu.

Bayingi bayisosanga kwa batungi.

Bankaka mu mazandu.

Bankaka mu mayindu.

Diame, ku nsuka, diayimona mu muntu.

Mama ame.

Mu ntangu yayingi kibakula ko vo nkangalu wawonso wavukananga ku kisika kiaki.

Yalanda nkumbu.

Yalanda mona ma nkaka King.

Yalanda kimvuka.

Yalanda kinkulu.

Yalanda mbambukulu.

Yayindulanga vo ivovanga disolo dia nzo za kisalu.

Kieleka yavutukanga ku nzo.

Dibwanga mbala zayingi.

Tuvanganga ndambu ya luzingu lweto mu katuka.

Ndambu yankaka mu bakula kuna twatuka.

Bimvuka bianene bilongisanga mambu mayingi.

Nkubama.

Ntungulu.

Nzala ya kula.

Ngangu.

Kansi kuna ye dilongi dikalanga dia bimvuka ko.

Dia nzo.

Kwikizi.

Mvovo wa mpamba.

Bonso wa ntama.

Kansi, wa mfunu kibeni.

Kadi kuna ye bantu kina ka tulendi vutudila kina twatambula ko.

Tulenda kaka kio zaya.

Tulenda kaka kio zitisa.

Tulenda kaka landa.

Mu mvu miayingi yayindulanga vo mfuka ilutidi mfunu mu luzingu lwame i ya kisalu.

Bosi yabakula vo yavanga kiyinga.

Mfuka za kisalu zikangamanga.

Za nzo, nkatu.

Zisobanga mpila.

Zidiatanga vamosi.

Zisialanga.

Mu ndembama.

Ye bosi nsukulu yayiza yayangisa bantu bayingi.

Ntangu muntu wayuvula:

Nki wadi zola mu mvutu?

Mvutu wame wakondwanga kala wa kimvwama ye wakitukanga wa kimuntu.

Ka mu diambu vo nzimbu kazina mfunu ko.

Zina yau.

Konso ntangu zina yau.

Kansi kuna ye mambu mena ye kisika kilutidi zulu mu nkubama ya ntendula.

Lukumu.

Matondo.

Nlandulu.

Vava yayantika mona disolo diawonso mu mpila yankaka.

King watambula nkumbu.

Mono yatambula disolo.

Beto bole twatambula kima ntwala a tunga kima.

Yayi i ndambu nza yivilakananga mbala zayingi.

Tukembilanga kina bantu batunganga.

Mbala zakete kina batambula.

Kansi, konso ntungulu yiwutukanga mu dikabu diaviokila.

Kakuna muntu uyantikanga ku zero ko.

Kibeni ko.

Ata batungi.

Ata bantu ba mavumbudi.

Ata bazayisi ba masolo.

Bawonso batambulanga kima.

Bosi basolanga kina bafwete kio vanga.

Ye bosi kimbangi kia mama ame, malembe-malembe, kiayantika baka kisika kia kati.

Ka mu diambu vo wakala muntu wa mfunu wa disolo ko.

Kansi mu diambu vo wasonganga nsiku kibeni wa nlandulu.

Kimbangi kia kieleka vo konso disolo dia mfunu diwutukanga mu kati kia disolo diankaka.

Ntama ntwala a minkanda.

Ntama ntwala a bimvuka.

Ntama ntwala a mayindu.

Ediadi i diambu disidi vo diambu dia dikabu dilandanga vutuka.

Dikabu ka i kima kia nsaka ko.

I nkabulu.

Kima kidiatanga tuka kwa muntu mosi kwenda kwa wankaka kukondwa vidisa kibeni ntendula andi.

Nkumbu.

Fu.

Mvovo.

Mbandu.

Lukwikilu.

Ntangu zankaka ata ndembama.

Nzo zisalanga bobo.

Masolo masalanga bobo.

Ata marke zisalanga bobo.

Kina kizingilanga ka i kima ko.

I ntendula ilandanga kangalanga.

Va kisika kiaki kia nsamu ku nsuka yabakula diambu dimosi.

Gillettenarrative kayawutuka mu teka minkanda ko.

Kayawutuka mu tunga katalogi ko.

Kayawutuka mu baka kisika mu zandu ko.

Yawutuka mu lunda nkabulu mu nkangu.

Nlandulu.

Nkabulu ya ntendula va kati ka zingenda.

Ediadi i diambu disidi vo kapitulu kisambudulu kwa mama ame ka i nzengolo ya nkanda ko.

I kati kiandi kiasweka.

Kadi ntangu ukatulanga mawonso mankaka:

bimvuka, bima, minkanda mia ntalu, nsumbulu, marke, kina kisialanga i bantu.

Ye mbala zayingi, ku mbantukulu ya disolo dina nda dilenda zinga, kuna ye muntu wavana kukondwa lomba kima mu mvutu.

Tuka vava nsamu ulenda ku nsuka kota mu zunga kia nsamu wa nsaka.

Kadi kaka mu nima a bakula mbantukulu dilendakana bakula kina kikalendi bwa ko.

Ye kwa mono kina kikalendi bwa ko kiakala ye mpila ya dolar miliare kumi, sapatu zole za nti, ye mwelo wazibuka ku Wall Street.

KAPITULU 17 — Miliare kumi ye sapatu zole za nti

Masolo makitukanga nsamu wa nsaka ntangu malembanga diaka wila kieleka.

Ka ntangu makitukanga ma luvunu ko.

Ntangu makitukanga manene kuna mambu mabwa.

Nate vava yalandanga nzila yizayakananga.

Ntungi.

Nkumbu.

Kimvuka.

Nzo.

Mbambukulu.

Mawonso malendanga kinda tendulwa.

Bosi kina kikalendi bwa ko kiayiza.

Kina kikalendi bwa ko ka kizayisanga nkutu ko.

Kikotanga bonso kiuvu kia mpamba.

Ye vo diabwa kieleka?

Ye vo lumbu kimosi nzayisi wa masolo wakimona ku lweka lwankaka lwa meza?

Ka bonso ntadi ko.

Ka bonso mfumu wa ntama ko.

Ka bonso nsoneki ko.

Kansi bonso muntu wa mfunu wa disolo.

Ye bosi The Impossible Deal wawutuka.

Ka bonso mbikulu ko.

Ka bonso kisalu ko.

Bonso kingana.

Bonso mpimpita ya nsamu.

Bonso mvutu kwa kiuvu kina nza ya bimvuka ikitinanga ye nkenda:

Nani kieleka uvwidi marke?

Bantu ba aksio?

Bamfumu?

Bansadidi?

Batungi?

Evo ina ulandanga vova disolo diandi?

Diambu diakala dia lauki mu nzengolo.

Dolar miliare kumi.

Wall Street.

Makamera.

Bantu ba banki.

Bantadi.

Ye va kati, muntu ukimonisanga avuatidi sapatu zole za nti.

Ka kravate ko.

Ka nlele wa nene ko.

Ka nlele sisteme ilombanga ko.

Sapatu za nti.

Kadi diambu kakala kisalu ko.

Diambu diakala kidimbu.

Nsamu wa nsaka usalanga bobo.

Ubakanga diambu diakete ye ukitulanga dio ndinga.

Achilles una ye kisinsi kiandi.

Ulysses una ye nkangalu andi.

Ntinu Arthur una ye mbele andi ya mvita.

Muntu wa The Impossible Deal una ye sapatu zandi za nti.

Konso ndambu ya disolo ilandanga vutukila mayindu mamosi.

Ntalu ka yina mu nzimbu ko.

Ntalu yina mu kimuntu.

Miliare kumi ka i muntu wa mfunu wa kieleka wa diambu ko.

Disolo i yandi.

Ediadi i diambu disidi vo bantu ba banki mu disolo batadilanga malu kulutidi minkanda.

Minkanda misonganga sisteme.

Sapatu zisonganga muntu.

Ye ku nsuka, bantu basumbanga bantu mbala zayingi kulutidi bima.

Ata ntangu bakwikilanga diambu diankaka.

Mayindu mama mamvutula diaka kwa nkaka King.

Wayantika ye mona.

Mona yatunga kima.

Kima kiatunga kimvuka.

Kimvuka kiatunga nsamu wa nsaka.

Mono yadiatanga nzila yankaka.

Mu yantika ku nsamu wa nsaka.

Mu vutuka ku nkumbu.

Mu vutuka kwa muntu.

Mu vutuka ku mbantukulu.

Tuka ntangu yina nkanda usobanga diaka mpila ya vova.

Uvovanga diaka kina kiabwa ko.

Uyantikanga vova kina kilenda bwa ntangu nkumbu yikitukanga ya ngolo kulutidi ntungulu zizungidi yo.

Kadi kuna ye kiuvu kilutidi ngolo.

Kiuvu kivingilanga ku nima a mwelo wa Wall Street.

Kiuvu kina kakuna nkanda wa ntalu ulenda kio baka ko.

Nki kibwanga ntangu disolo dikitukanga dia mfunu kulutidi kimvuka kiadi tunga?

I kiuvu kiavingilanga mu kapitulu kilandanga.

Mu ntima kibeni wa kimfumu.

KAPITULU 18 — Wall Street kakala wakubama ko

Kuna ye bisika bikalanga kaka bisika ko.

I bidimbu.

Wall Street i mosi mu biau.

Ata bana bakwendele kuna ko bazeyi kina kisonganga.

Nzimbu.

Kimfumu.

Mazandu.

Nzengolo.

Mayindu kibeni vo nza ilenda natwa mu ntalu.

Mu diambu diadi kisika kia The Impossible Deal kakalendi kala kiankaka ko.

Diambu kadizolanga banki ko.

Diazolanga nzo ya nzambi.

Ye Wall Street i nzo ya nzambi ya ntangu yayi ya ntalu ya kimvwama.

Kansi konso nzo ya nzambi ina ye kifu.

Izeyi mbote kina isambilanga.

Mbala zakete kina ivilakananga.

Nzimbu zibakulanga nzimbu.

Mazandu mabakulanga mazandu.

Bantadi babakulanga ntalu.

Kansi kuna ye ngolo zitinanga mpila zazi.

Nkumbu ya mbote.

Mbambukulu.

Nsamu wa nsaka.

Lukwikilu.

Masolo.

Diaki diakala kibeni kati kia The Impossible Deal.

Ka nzimbu ko.

Kukondwa ngolo kwa sisteme mu bakula nsamu ntangu nsamu ukitukanga wa ngolo kulutidi nzimbu.

Mu mvu miayingi yatadilanga bimvuka bianene kibeni.

Bantwadisi ba zandu.

Marke za nza yawonso.

Bimvuka bilenda nyikisa milio mia bansadidi.

Ye konso mbala kiuvu kimosi kiamonekanga.

Nki bantu basumbanga kieleka?

Mvutu wa luyalu wa mpamba.

Bima.

Bisalu.

Ngolo za kisalu.

Mvutu wa kieleka una ndwengo.

Bantu basumbanga ntendula.

Kima i kaka kima kia kutula.

Mbele ka yitekanga kaka ebende ko.

Yitekanga lukwikilu.

Nsoneko ka utekanga kaka ndika ko.

Utekanga fu.

Nkanda ka utekanga kaka mvovo ko.

Utekanga bunkundi.

Bu yatadilanga nza, bu kieleka kiaki kiamwangananga.

Ye i mu diambu diadi kibeni Wall Street kakala wakubama ko.

Kadi Wall Street walongwa mu tadila bisadilu.

Ka bidimbu ko.

Mu disolo, bantadi balandanga yuvula biuvu bantadi bayuvulanga konso ntangu.

Nani uzakala CEO?

Kisika kia mfumu ya kimvuka kizakala kuani?

Ntungulu ya kimvuka izakala nki?

Mpila ya kisalu izakala nki?

I biuvu bia kieleka.

Nkutu bikalendi vengwa ko.

Kansi ka i biuvu bia mfunu kibeni ko.

Kiuvu kia mfunu kiakala kiankaka.

Ekuma nki bantu bafwete kulanda?

Kiaki i kiuvu kisobanga mawonso.

Kadi kakuna kalati kia kimvuka kilenda kio vutula ko.

Kakuna nkanda wa ntalu ulenda kio vutula ko.

Kakuna nsumbulu ilenda kio vutula ko.

Disolo kaka dilenda kio vutula.

Ye i vava nsamu ulungilanga ku kisika kiandi kilutidi kiyangalu.

Nsoneki kasumbanga kieleka bimvuka ko.

Usumbanga nsamu.

Mu kidimbu ukangulanga diaka sisteme ya ntendula.

Nswaswanu wanene kibeni.

Sumba kisalu i diambu dia kimvwama.

Sumba disolo i diambu dia kinkulu.

Ye mambu ma kinkulu mazingilanga ntangu yayingi kulutidi.

King wabakula diau ata ntwala a tunga Gillette.

Wayindula mona.

Mona yatunga kisalu.

Kisalu kiatunga nkumbu.

Nkumbu yatunga mbambukulu.

Bubu mbambukulu yina yavutukanga mu mpila yampa.

Nsamu.

Bonso nsamu wa nsaka.

Mu diambu diadi diambu dia sapatu disialanga ye ntendula andi.

Ka disonganga mbengolo ya nsiku ko.

Disonganga kimpwanza.

Mayindu vo muntu ulenda kota mu ntima wa sisteme kukondwa tambula kibeni ndinga andi.

I mayindu makumbangamisanga konso ntangu.

Ka kituka mbeni a sisteme ko.

Kituka muntu wa kimpwanza kuna sisteme.

Ziau i mambu mole maswaswana kibeni.

Ya ntete itunganga ziku.

Ya zole itunganga kimpwanza.

I ntangu yina yayantika bakula diambu dia kieleka dia nkanda.

Kisonekanga mambu ma nzengolo ya ndevu ko.

Kisonekanga mambu ma bimvuka ko.

Kisonekanga mambu ma mazandu ko.

Yasonekanga mambu ma kimfumu kia nsamu.

Ngolo za muntu mu vova disolo diandi kibeni kukondwa dio vana kibeni kwa bankaka.

King wavanga diau.

Mu mpila andi.

Mono yakangalanga vanga diambu dimosi.

Mu lukama lwa mvu lwankaka.

Ye bisadilu biankaka.

Ye nsiku miankaka.

Wall Street kakala wakubama ko.

Kadi bonso kakuna muntu wakubama ntangu disolo dikatulanga lomba nswa ya kala.

Ye i vava kapitulu kilandanga kiwutukanga.

Nzayisu ilutidi mpamba.

Ilutidi nkufi.

Ye nanga ilutidi mfunu mu nkanda wawonso.

Mono i mbele.

KAPITULU 19 — Mono i mbele

Kuna ye mvovo misonganga.

Ye kuna ye mvovo mitendulanga.

«Mono i mbele» i mvovo wa mpila ya zole.

Ka kingana kia kitoko ko.

Ka mvovo wa piblisite ko.

Ka kisalu kia minkanda ko.

I nzayisu ya kimuntu.

Mu lunga mu wo bakula, diafwana diata nzila ya nda.

Nkaka King.

Mona.

Kimvuka.

Kinkulu.

Mbambukulu.

Mama.

Nvutukulu.

Wall Street.

Mawonso matwasanga vava.

Ku mvovo wa nkufi kibeni.

Mvovo tatu.

Mono.

I.

Mbele.

Bantu bayingi batunganga kimuntu kiau mu kisalu.

Ivanganga kiaki.

Itekanga kina.

Itwadisanga kiaki.

Ivwidi kina.

I nsasukulu za lebakana.

Zisobanga lembi.

Vidisa kisalu.

Meza.

Kisika.

Nkumbu ya kisalu.

Ye ndambu yayingi ya kimuntu ibwanga vamosi ye biau.

Mbele yaswaswana.

Mbele ka i kisika ko.

I kisalu.

Yizengelanga.

Yikabulanga.

Yiswaswanisanga.

Yimonisanga kina kiakala kiafulakasana.

Mu diambu diadi kifwani kia mbele kilandanga vutuka.

Ka bonso kima ko.

Bonso nsiku.

Mbele yikabulanga kina kilutidi ye kina kia mfunu.

Makelele ye ntendula.

Kina kimonekanga ye kina kieleka.

I diambu yakangalanga vanga mu nkanda wau wawonso.

Zenga.

Ka mu bivisa ko.

Zenga.

Nki kisialanga mu kimvuka ntangu ukatulanga piblisite?

Nki kisialanga mu marke ntangu ukatulanga kima?

Nki kisialanga mu disolo ntangu ukatulanga mvovo mia piblisite?

Nki kisialanga mu luzingu ntangu ukatulanga bisalu?

Lukaya ye lukaya mvutu wakitukanga konso ntangu umosi.

Nkumbu isialanga.

Ntwala a kala kima, mbele yakituka mpila ya tala nza.

Nanga yayantika ye nkaka King.

Nanga yadiata mu tata ame.

Nanga mu mvu kumi ye nana mia zingila mu kati kia Gillette.

Nanga mu Calabria.

Nanga mu Gillettenarrative.

Ka diena ye mfunu ko.

Mbantukulu zina ye mfunu.

Kansi konso ntangu ntangu yiyizanga ofwete baka mukumba wa ntendulu aku kibeni.

Mono yalunga ku yayi.

Mono i mbele.

Ditendudi:

Ka i kibeni wa zandu ko.

Ka i kibeni wa nzala ya mambu mavioka ko.

Ka i kibeni wa kimvuka ko.

Ka i kibeni wa mambu mavioka ko.

Mono i ndilu ya nkabulu.

Ntendudi.

Nzayisi wa masolo.

Muntu ulandanga sosa ntendula yasweka ku nsi a mambu mamonekanga.

Mu diambu diadi mvovo una ye ntangulu ya zole.

Mbele ka yisungilanga ko.

Mbele yisobanga.

Konso kingenda kitambulanga kima.

Konso kingenda kisobanga kima.

Konso kingenda kivananga kima.

Nkabulu ka yifwananga kibeni ko.

Ka yifwete fwana ko.

Vo yadi fwana kibeni ka kwadi kala nsamu wa ntama ko.

Kwadi kala kaka mpila ya fwanisa.

Mono kizolanga fwanisa ko.

Yazolanga landa.

Landa mbokolo yayantika ntama ntwala a mbutukulu ame.

Nanga yayi i ntendula ya kieleka ya mvovo.

Ka «Mono i kima» ko.

Ka «Mono i marke» ko.

Ka «Mono i kisalu» ko.

Kansi:

Mono i nlandulu ubakidi mpila yankaka.

Ye i vava nkanda ulungilanga ku ndilu andi ya nsuka.

Kadi ntangu kimuntu kibakulwanga, kiuvu kimosi kaka kisialanga.

Kia nsuka.

Kilutidi nene.

Kiuvu kiasweka tuka ku kapitulu kia ntete.

Nki kisialanga ntangu mawonso mankaka mavonzanga?

Mvutu uvingilanga mu kapitulu kia nsuka.

Mu kisika kina bimvuka bimanga.

Batungi bamanga.

Bima bimanga.

Ye kima kilutidi mpasi mu bivisa kiyantikanga.

Nkumbu.

KAPITULU 20 — Nkumbu

Masolo mawonso mamanga.

Ata mu kumoneka.

Babakala bamanga.

Bimvuka bimanga.

Bima bimanga.

Mazandu mamanga.

Ata bimfumu binene bimanga.

Ntangu ka ivananga kintuntu ko.

Kansi, kuna ye bima bitelamanga ntangu yayingi kulutidi ntungulu zabitunga.

Nkumbu.

Nkanda wau wayantika ye muntu wayindula lumbu bina biyiza.

Nteki.

Muntu wa mona.

Muntu wa mambu ma kiyangalu.

Muntu wasoneka bidimbu bia mbanza ntwala a soneka bidimbu bia mbele.

Bosi kisalu kiayiza.

Bosi kima.

Bosi marke.

Bosi nsamu wa nsaka.

Bonso bubwanga mbala zayingi, nza yabambukila ndambu ya nsuka ya disolo.

Mbala zakete ya ntete.

Kansi ntangu ina ye ngangu mosi.

Konso ntangu ivutukanga ku mbantukulu.

Ye i diau kibeni diabwa vava.

Mu landa nkumbu Gillette yakwikilanga vo ivovanga disolo dia kimvuka.

Bosi yakwikila vo ivovanga disolo dia nzo.

Bosi disolo dia mbambukulu.

Bosi disolo dia kisalu kia nsamu.

Ku nsuka, yabakula vo yavovanga diambu dilutidi mpamba.

Nzingulu ya ntendula.

Diaki i diambu dia kieleka dia nkanda.

Ka ebende ko.

Ka nzengolo ya ndevu ko.

Ka mazandu ko.

Ka Wall Street ko.

Ntendula.

Kima kina kimonekanga ko kidiatanga tuka kingenda kimosi kwenda kwa kilandanga kukondwa lomba nswa.

King watambula nkumbu.

Wakitula nkumbu mona.

Mona yakituka kisalu.

Kisalu kiakituka marke.

Marke yakituka mbambukulu.

Mbambukulu yakituka nsamu.

Ye nsamu ulandanga nkangalu.

Nanga wau i lukanu lwa nkumbu zawonso zina ngolo zafwana.

Va ntangu mosi zikondwanga kala za mfumu zau.

Zikondwanga nkutu kala za batungi.

Ziyantikanga kala za bantu balandanga zivova.

Mu diambu diadi kiyindula Gillettenarrative bonso site ko.

Ka bonso nlandulu wa minkanda ko.

Ka bonso nzo ya minkanda mia ntama ko.

Konso ntangu yayimona bonso kimbadi.

Kimbadi va kati ka kina kiakala ye kina kilenda kinda kala.

Kimbadi va kati ka mbambukulu ye lumbu bina biyiza.

Kimbadi va kati ka bantu ye nkumbu zasadisa mu batunga.

Mvu miayingi miavioka nkaka King wayindula Metropolis.

Amerika kayalanda kisalu kina ko.

Mbanza kayatungwa kibeni ko.

Ndozi ya nza yambote yasiala va papela.

Kansi, diadi kala kiyinga mu yo tadila bonso nkatulu.

Kadi mayindu ka mazingilanga konso ntangu mu mpila mamonanga ntete ko.

Ntangu zankaka mazingilanga mu sobanga.

Metropolis kayakituka mbanza ko.

Yakituka kimbangi.

Kimbangi vo ntwala a mbele, mona yakala.

Ye nanga diaki i dilongi dia nsuka.

Mambu ma mfunu ka mazingilanga mu diambu dia kukondwa kwau kwa kifu ko.

Mazingilanga mu diambu dia ngolo zau za soba.

Ntungi ukitukanga muntu wa disolo.

Kimvuka kikitukanga mbambukulu.

Marke yikitukanga disolo.

Disolo dikitukanga bunkundi.

Bunkundi bukitukanga kinkulu.

Nkangalu ulandanga.

Konso ntangu.

Ata ntangu tukwikilanga vo umeni.

Ye bosi ntangi ulungilanga ku lukaya lwa nsuka ye umonanga vo King kakala muntu wa kati ko.

Ka Gillette ko.

Ka BIC ko.

Ka Wall Street ko.

Ka nkutu nsoneki ko.

Muntu wa mfunu wa disolo wakala Nkumbu.

Nsinga wina umonekanga ko udiatanga bantu, zingenda, bisika, bisalu ye masolo kukondwa buka kibeni.

Kadi bima bidilwanga.

Bimvuka bitekwanga.

Mazandu masobanga.

Ntangu ziviokanga.

Nkumbu, ntangu zankaka, zisialanga.

Ye ntangu zisialanga ntangu yafwana zikitukanga kima kilutidi nene kuna disolo diazitunga.

Zikitukanga mbambukulu.

Zikitukanga kinkulu.

Zikitukanga ntendula.

Zikitukanga nsamu.

Ye i vava nkanda wau umanga.

Evo nanga, mu kieleka kulutidi, i vava uyantikanga diaka.

MAMBU MA NSUKA — Nnungunu wa ntendula

Mu mvu miayingi yakwikilanga vo marke zizingilanga mu nzo za nkita zanene.

Bosi yakwikila vo zizingilanga mu bimvuka.

Mu nima yayindula vo zizingilanga mu bantu.

Bubu kiena diaka ye ziku ko.

Evo nanga ina ye ziku kulutidi.

Marke zizingilanga mu ntendula.

Ye ntendula i zunga kilutidi mpasi mu nunga.

Nzo ya kisalu ilenda sumbwa.

Mpatenta ilenda vanwa kwa wankaka.

Ndambu ya zandu ilenda bakwa.

Marke ilenda nkutu soba maboko.

Ntendula, nkatu.

Ntendula itelamanga.

Ntendula ivovananga.

Ntendula inwananga.

Ntendula izingilanga.

Mu diambu diadi nnungunu wa kieleka ka i wa nzo za kisalu ko.

Ka i wa nzimbu ko.

Ka i wa nteka ko.

I wa ntendula.

Nnungunu wa ntendula uyantikanga ntangu mvovo ukondwanga bokila kima kimosi ye ukitukanga kidimbu kia nza yamvimba.

Gillette ka i diaka kaka mbele ko.

Gillette i disolo.

I mbambukulu.

I nsinga wa nzo.

I mbokolo idiatanga zingenda.

Bosi kiuvu kikitukanga kikalendi vengwa ko.

Nnungunu wau ukudikilanga marke ngolo evo uyibivisanga?

Mvutu wa mpamba kibeni.

Ditadidi mfumu.

Mfumu wa ngangu ubakulanga vo konso marke ya ngolo izingilanga mu bitezo bole.

Kia ntete i kia nteka.

Kia zole i kia kinkulu.

Kitezo kia nteka kitunganga nzimbu.

Kitezo kia kinkulu kitunganga nzingulu ya nda.

Vo ubivisanga kia zole mu kinga kia ntete, mu ntangu ya nda ulebisanga biau bole.

Vo ulendanga dikila kia zole, kia ntete kitambulanga ngolo zankaka.

Kadi bantu basumbanga bima.

Kansi babambukilanga ntendula.

Ye ntendula zizingilanga ntangu yayingi kulutidi bima.

Ntangu yayingi kibeni kulutidi bima.

King wabakula diau kukondwa sadila mvovo wau.

Ntete wayindula mona.

Bosi watunga kima.

Bimvuka biayingi bia ntangu yayi bikangalanga vanga diambu diankaka.

Ntete bitunganga kima.

Bosi bisosanga disolo ye mpasi.

I nswaswanu wanene kibeni.

Nnungunu wa ntendula ka utendudi baka marke ko.

Ukudikilanga zunga kia ntendula zina marke ilenda zingila.

Vo mfumu ubakulanga nsiku wau, nsamu ukitukanga nkundi.

Vo nkatu, umonanga wo bonso ntantu.

Kansi nsamu ka i nkundi ko ye ka i mbeni ko.

I ngolo.

Bonso mbambukulu.

Bonso ntangu.

Bonso kinkulu.

Ulenda yambulwa.

Ka ulendi katulwa ko.

Ye bosi, ku nsuka a nkangalu, ivutukanga ku nsukulu mosi kina mawonso mayantikila.

Nkaka King kayantika ye mbele ko.

Wayantika ye mona.

Mbele yayiza mu nima.

Nkanda wau wakula mu mayindu mamosi.

Ka uvovanga mambu ma bima bia kuzenga ndevu ko.

Ka uvovanga mambu ma bimvuka ko.

Ka uvovanga mambu ma nsumbulu zakalendi bwa ko.

Uvovanga mambu mana mabwanga ntangu nkumbu yizingilanga ntangu yafwana mu kituka kima kilutidi nene kuna bima

biayizayakisa.

Wau i nnungunu wa kieleka.

Ka wa zandu ko.

Ka wa nkabulu ya bima ko.

Ka wa piblisite ko.

Nnungunu wa ntendula.

Ye ntangu ntendula inungwa, mawonso mankaka matadidi kaka nani uyivwidi.

NSONEKO WA NIMA — Mfumu

Mu nkanda wawonso yavova mambu ma batungi.

Ma bimvuka.

Ma marke.

Ma mbambukulu.

Ma nkumbu.

Ku nsuka, kiuvu kimosi kisialanga.

Nani i mfumu?

Mvutu ulutidi mpamba i mpe ulutidi kukondwa kiyangalu.

Mfumu i ina uvwidi marke mu nsiku.

I kieleka.

Kansi i kaka ndambu ya kieleka.

Kieleka, kuna ye kimvwidi kia zole.

Kilutidi mpasi mu sonekwa.

Kilutidi mpasi mu taninwa.

Kilutidi mpasi mu natwa.

Kimvwidi kia ntendula.

Marke ilenda kala ya kimvuka.

Kansi ntendula andi i ya bunkundi ilendanga tunga ye nza.

I vava mukumba wa mfumu uwutukanga.

Kadi ntendula ilenda kudikilwa.

Ilenda lundwa mu nkangu.

Ilenda vwisilwa.

Ilenda vanwa.

Evo ilenda kituka ya mpasi.

Ilenda kakulwa.

Ilenda dilwa.

Ilenda vilakanwa.

Nswaswanu ka utadidi marke ko.

Utadidi ina uyiyadilanga.

Mfumu wa ngangu kakitinanga mbambukulu ko.

Kakitinanga nsamu ko.

Kakitinanga masolo ko.

Ubakulanga vo konso disolo dia kieleka dikudikilanga nkumbu nzika.

Ye vo nkumbu ina nzika ina konso ntangu ntalu kulutidi nkumbu izayakana kaka.

Mfumu wa meso makete uvanganga diambu diankaka.

Utaninanga kima.

Uvilakananga ntendula.

Utaninanga lumbu kia bubu.

Udianga lumbu bina biyiza.

Ku nsuka, nsolo yawonso yina vava.

Marke ilenda zingila bonso kima.

Evo ilenda zingila bonso ndambu ya kinkulu kieto.

Ilenda kiyambudila mu teka kaka.

Evo ilenda landa songa kima.

Ediadi i diambu disidi vo nnungunu wa ntendula ka i ntantu ko.

I mpila ya mbote.

Ukudikilanga zunga kia nkumbu.

Uyikitulanga ya kimvwama kulutidi.

Ya ndwengo kulutidi.

Ya ngolo kulutidi mu ntangu.

Ya mpasi kulutidi mu vilakanwa.

Ku nsuka a nkangalu wau, ka izeyi ko nani uzavwa Gillette mu mvu lukama.

Ka izeyi ko bima nki bizakala.

Ka izeyi ko mazandu nki mazazinga.

Kansi, izeyi diambu dimosi.

Lumbu bina biyiza bia nkumbu biza tadila kakete kibeni nzo za kisalu mfumu zandi zivwidi kulutidi ntendula zilenda sungila.

Kadi bima bina ye ntangu ya luzingu.

Bimvuka bina ye ntangu ya luzingu.

Ata mazandu mena ye ntangu ya luzingu.

Ntendula, nkatu.

Ntendula ilandanga diata.

Ye mfumu wa kieleka, ku nsuka, i ina ubakulanga vo yandi i kaka nlundi wa ntangu yakete wa nkangalu andi.

Nkumbu King Gillette yatunga mbele.

Zingenda zatunga kimvuka.

Ntangu yatunga nsamu wa nsaka.

Mono yavova kaka nkangalu.

Mankaka mawonso i ma Nkumbu.

Ferdinando Frega